

Cidziwiso cidanembedwa na Juwau

Mafala yakutoma

¹ Kuwonesedwa kwa Jezu Krixtu, komwe Mulungu adamupasa, kuti awonese kwa anyagirinya wace bзомwe bzin'citika mwakusaya kucedwa. Iye adatuma anju yace kuti akadziwise nyagirinya wace Juwau, ² omwe adapereka umboni wa bzentse bзомwe adawona, bзимwebzi ni kulewa mafala ya Mulungu na umboni bwa Jezu Krixtu. ³ Ni wakudalisidwa ule omwe aniwerenga ndipo na wale omwe aniyabva acikoya mafala ya cipolofita yomwe yadanembedwa mulivu limw-eri, nakuti nthawe iri pafupi.

Kupereka kulimba kuna gereja zinomwe

⁴ Ine Juwau, ndirikunembera gereja zinomwe (7) za cigawo ca Aziya.

Kwa imwepo nkhombo na mtendere bzakucokera kwa ule omwe alipo, omwe akhali, ndipo omwe an'dzabwera, kucokera kwa mizimu minomwe (7) ya Mulungu* yomwe iri kutsogolo kwa mpando wace wa umambo, ⁵ ndipo kucokera kwa Jezu Krixtu, omwe ni mboni yakukhulupirika na wakuyamba kulamusidwa pakati pa wakufa, ndipo M'kulu wakuposa azimambo wa dziko la pantsi†.

* **1:4** Mizimu minomwe ya Mulungu: Ayai kulewa kuti Mzimu Wakucena, nyang'anani mulivu la Cid 3:1, 4.5 na 5.6. † **1:5** Munyangane mulivu la Mas 89:27.

Iye ambatifuna ndipo adatilombola mubzitazo bzathu kudzera mwa mulopa wace, ⁶ ndipo adatisandusa umambo na anyantsembe, kuti titumikire Mulungu, Baba wace. Iye apasidwe mbiri na mphambvu kwakusaya kumala! Ameni.

⁷ Onani! Iye alikubwera
 na mitambo,
 ndipo maso yentse yan'dzamuwona
 napo wale caiwo
 omwe adamulasa,
 ndipo mbumba zentse za dziko la pantsi
 zin'dzadandaula thangwe ra Iye.
 Bzin'dzacitika tenepoyo! Ameni.

⁸ “Ine ndine Alfa na Omega”[‡], alikulewa Mbuya Mulungu, omwe alipo, omwe akhali ndipo omwe an'dzabwera, Wamphambvu-zentse.

Winango wakundendemera na Mwana wa Munthu

⁹ Ine, Juwau, m'bale ndipo mwandzanu mukubonera, muUmambo ndipo na pakupirira mwa Jezu, ndidathusidwa pantsuwa ya Patimosi thangwe ra mafala ya Mulungu na umboni bwa Jezu. ¹⁰ Pantsiku ya Mbuya[§] ndidaphatidwa na Mzimu Wakucena ndipo ndidabva kumbuyo kwangu fala lamphambvu, ninga ra cimbututu, ¹¹ lomwe likhati: “Nemba mulivu libodzi bzomwe iwe ulikuwona, ndipo tumiza kuna gereja

[‡] **1:8** Alfa: Bzirikulewa kuti wakuyamba. Omega: Bzirikulewa kuti wakumalizira. **§ 1:10** Ntsiku ya Mbuya: Ni kulewa ntsiku ya m'dzinga.

zinomwe izi: Efezo, Ejimirina, Perigamo, Tiyatira, Salidesi, Filadelifiya ndipo Laudiseya”.

¹² Ndidaceuka kuti ndiwone mbani akhalewa na ine. Ndataceuka ndidawona bzakukhazikira bziphaniphani bza oro bzinomwe. ¹³ Ndipo pakati pa bzakukhazikirabzo pakhana winango wakulingana na mwana wa munthu**, na bzakubvala bzikhafika kundzayo zace, ndipo na bhande ra oro mwakuzungulira mucifuwa. ¹⁴ Msolo wace na tsisi lace bzikhali bzakucenesedwa ninga thonje, bzakucenesedwa ninga nkhungu, ndipo maso yace yakhali ninga cirambi-rambi ca moto. ¹⁵ Minyendo yace ikhali ninga burondze iri pacipala cakugaka, ndipo fala lace ninga kuunga kwa madzi mazinji. ¹⁶ M'boko lace la madidi akhana nyenyezi zinomwe (7), ndipo pamulomo pace pakhacoka cisenga cakuthwa kwentse-kwentse. Nkhope yace ikhali ninga dzuwa pomwe limbayetima na mphambvu zentse.

¹⁷ Pomwe ndidamuwona, ndidagwera muminyendo mwace ninga wakufa. Pamwepo Iye adandikhuya na boko lace la madidi ndipo adati: “Leka mantha. Ine ndine Wakuyamba na Wakumalizira. ¹⁸ Ndine omwe ana moyo. Ndikhadafa, tsono ndina moyo kwakusaya kumala! Ndipo ndina bzifungulo bza impfa na Hadesi”††.

¹⁹ “Nemba tsapano, bzinthu bzomwe iwepo wawona, bzinthu bza tsapanopa na bzomwe

** **1:13** Dan 7:13 †† **1:18** Hadesi: Bzinilewa kuti kumoto wakusaya kumala, nthutu, impfa ayai pakuzika.

bzin'dzawoneka. ²⁰ Bzakubisika bza nyenyezi zinomwe (7) zomwe iwepo wawona muboko langu lamadidi na bzakukhazikira bziphaniphani bzinomwe (7) ni ibzi: Nyenyezi zinomwe ni azianju wa gereja zinomwe, ndipo bzakukhazikira bzinomwe ni gereja zinomwe”.

2

Tsamba lakunembera gereja ya kuEfezo

¹ “Nembera anju wa gereja ya kuEfezo kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ana nyenyezi zinomwe (7) kuboko lace la madidi, ndipo ambafamba pakati pa bzakukhazikira bziphaniphani bzinomwe (7) bza oro. ² Nimbadziwa mabasa yanu, basa lanu lakulimba ndipo na kupirira kwanu. Nin'dziwa kuti imwe mungawaleke lini wanthu wakuipa, ndipo mudaikha miyezo kwa omwe ambati ni atumiki uko ndiwo lini, ndipo mudazindikira kuti iwo akhali wakunama. ³ Imwepo mumbalimbikira na kupirira pa kubonera thangwe ra dzina langu, ndipo mumbaneta lini.

⁴ Comwe ndiribe kukomedwa naco kuna imwe ni cakuti mudasiya lufoi lanu lakuyamba.

⁵ Kumbukirani kuti mukanati kugwa mukhali paponi! Khumbulani ndipo citani mabasa yomwe mukhacita pakuyamba. Mungaleka kukhumbula, nin'dzabwera kuna imwe, ndipo nin'dzacosa cakukhazikira ciphanihani canu pambuto yace. ⁶ Tsono comwe ndidakomedwa naco kuna imwe ni

ici: Imwe mumbawenga mabasa ya gulu la Nikolau*, ninga Inembo nimbawenga.

- 7 Omwe ana makutu, abve bзомwe Mzimu ulikulewa kuna gerejazi. Omwe an'dzakunda, nin'dzam'pasa ugo bwa kudya bza m'muti wamoyo omwe uli muparaizo ya Mulungu”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuEjimirina

- 8 “Nembera anju wa gereja ya kuEjimirina kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ni Wakutoma na Wakumalizira, omwe adafa ndipo adakhala pomwe na moyo. 9 Nimbadziwa kubonera kwanu na kusauka kwanu, tsono imwepo mudadala. Nimbadziwa kunyoza kwa omwe ambabziti ni aJuda uko ndiwo lini, tsono ni wa gulu† la Sathani. 10 Lekani kucita mantha kuti imwepo muli pafupi kubonera. Dyabu an'dzathusa anango wa imwe mukawoko kuti awayeze, ndipo imwepo mun'dzabonera na kudzafambiridwa m'mbuyo m'kati mwa ntsiku khumi. Khalani wakukhulupirika mpaka kufa, ndipo Ine nin'dzakupasani mp-fupo yomwe ni moyo”.

- 11 “Omwe ana makutu, abve bзомwe Mzimu ulikulewa kuna gerejazi. Wakukunda an'dzabonera lini impfa yaciwiri cipo”.‡

Tsamba lakunembera gereja ya kuPerigamo

* 2:6 Gulu la Nikolau: Ni wanthu omwe akhambacita malume yakuletsedwa. † 2:9 Gulu: MuBibliya la Almeida mudanemba kuti: “Sinagoga”. ‡ 2:11 Cid 20:14; 21:8

12 “Nembera anju wa gereja ya kuPerigamo kuti:

Aya ndiyo mafala ya ule omwe ana cisenga cakuthwa kwentse-kwentse. ¹³ Nin'dziwa komwe imwe mumbakhala, komwe kuna mpando wa umambo wa Sathani. Tsono, imwepo mumbapitiriza kukhala wakukhulupirika kuna Ine ndipo mulibe kutaya cikhulupiriro canu mwa Ine, ngakhale pomwe Antipasi, mboni yangu yakukhulupirika, adaphedwa mum'zinda umweyu, momwe Sathani ambakhala”.

14 “Tsono pana bzinthu bzinango bzomwe ndiribe kukomedwa nabzo kuna imwe, ni bzakuti muna wanthu omwe ambatewera cipfundziso ca Balamu§. Iye adapfundzisa Balaki kuti apumpse aljirayeri, kuti adye bzinthu bzakuperekedwa ntsembe kubzifanikizo na kucita upombo. ¹⁵ Ni bzibodzi-bodzimbo imwe munawombo omwe ambatewera bzipfundziso bza gulu la Nikolau. ¹⁶ Na tenepo, khumbulani! Mukaleka, nin'bwera mwakamkulumize mpaka kuna imwe, ndipo nin'dzamenyana nawo na cisenga ca pamulomo pangu”.

17 “Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa Mulungu alikulewa kuna gerejazi. Kwa omwe an'dzakunda, nin'dzamupasa cipande cibodzi ca mana** yakubisika ndipombo nin'dzamupasa mwala ucena na dzina lipsa lakunembedwa pamwalayo, lakudziwika na

§ 2:14 Mul 24:1-2; 31:16 ** 2:17 Eks 16:14-15

ule yekha omwe aniutambira”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuTiyatira

18 “Nembera anju wa gereja ya kuTiyatira kuti:

Aya ni mafala ya Mwana wa Mulungu, omwe maso yace ali ninga cirambi-rambi ca moto ndipo minyendo ninga burondze yakuyetima. 19 Nimbadziwa mabasa yanu, lufoi lanu, cikhulupiriro canu, kutumikira kwanu na kupirira kwanu, ndipo nin'dziwa kuti tsapano basa lanu lakula kuposa pakutoma”.

20 “Tsono pana bzinthu bzinango bzomwe ndiribe kukomedwa nabzo kuna imwe, ni bzakuti mumbalekera Jezabere, mkazi ule omwe ambalewa ni m'polofita. Iye na bzakupfundzisa bzace ambacitisa kuti anyagirinya wangu acite malume yakuletsedwa ndipo adye bzakuperekedwa kwa bzifanikizo. 21 Ndidamupasa nthawe kuti akhumbule ku malume yakuletsedwa yace, tsono iye an'funa lini kukhumbula. 22 Na tenepoyo nin'dzamudwalisa, ndipo wale omwe an'cita naye upombo nin'dzawapasa mabvuto makulu, akasaya kukhumbula pa mabasa yomwe iye alikucita. 23 Nin'dzapha wana^{††} wa mkazi umweyu. Ndipo gereja zentse zin'dzadziwa kuti Ine ndine ule omwe ambadziwa ndzeru na bza m'mitima, ndipo nin'dzapereka kwa m'bodzi na m'bodzi wa imwe malingana na mabasa

^{††} 2:23 Wana: Ayai ateweri.

yace. ²⁴ Kwa anango omwe ali kuTiyatira, kuna imwe omwe mulikutewera lini cipfundziso cace, ndipo mulibe kupfundza comwe iwo ambalewa kuti ni cintsinsi ca pantsi-pantsi ca Sathani, Ine nin'kuuzani kuti nin'dzaikha lini mitolo inango padzulu pa imwe, ²⁵ tsono imwepo phatisisani bzomwe munabzo mpaka Ine kubwera”.

²⁶ “Kwa ule omwe an'kunda acicita cifuniro cangu mpaka kumaliza, nin'dzam'pasa utongi bwa madziko”.

²⁷ “ ‘Iye an'dzayatonga
na mpsimbo ya utale,
ndipo an'dzayaphwanya
ninga combo ca dongo’ ”.‡‡

²⁸ “Ine nin'dzamupasa utongi bubodzi-bodzi bomwe ndidatambira kuna Baba wangu, ndipombo nin'dzamupasa nyenyezi ya madandakweca. ²⁹ Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa Mulungu alikulewa kuna gerejazi”.

3

Tsamba lakunembera gereja ya kuSalidesi

¹ “Nembera anju wa gereja ya kuSalidesi kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ana mizimu minomwe (7) ya Mulungu* na nyenyezi zinomwe (7). Nin'dziwa mabasa yanu, muna mbiri yakuti muna moyo, tsono ndimwe

‡‡ **2:27** Mas 2:9 * **3:1** Nyang'anani kuna Cid 1:4.

wakufa. ² Khalani na cheru! Limbikisani bzmwewe bzasala, ndipo bziri pafupi kufa, thangwe ndawona kuti mabasa yanu yalibe kukwanira pamaso pa Mulungu wangu.

³ Kumbukirani tsapano bzmwewe imwe mudatambira na kubva, bverani ndipo khumbulani. Tsono imwepo mukaleka kukhala na cheru, nin'dzabwera ninga mbava ndipo imwepo mun'dzadziwa lini kuti ni nthawe yanyi nin'dzabwera kuna imwe”.

⁴ “Tsono, imwepo kumweko kuSalidesi munawo anango pang'ono omwe alibe kusvipisa bzakubvala bzawo. Iwo an'dzafamba na Ine, adabvala bzcena, nakuti ni wakuthemera. ⁵ Omwe an'dzakunda, an'dzacita bzibodzi-bodzi an'dzabvala bzcena. Nin'dzapfudza lini dzina lace muLivu la Moyo cipo, tsono nin'dzamuzindikira patsogolo pa Baba wangu na anju zace. ⁶ Omwe ana makutu, abve bzmwewe Mzimu wa Mulungu alikulewa kuna gerejazi”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuFiraderifiya

⁷ “Nembera anju wa gereja ya kuFiladelifiya kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ni wakucena ndipo wacadidi, omwe ana mfungulo wa mambo Davidi. Bzmwewe Iye an'fungula palibe omwe angafunge, ndipo bzmwewe Iye an'funga palibe omwe angafungule. ⁸ Nin'dziwa mabasa yanu. Wonani, ndaikha patsogolo panu msuwo wakufunguka

omwe palibe angaufunge. Nin'dziwa kuti imwepo muna mphambvu pang'ono, tsono mwakoya fala langu ndipo mulibe kulamba dzina langu. ⁹ Wonani bzomwe nin'dzacita kwa wale wa gulu† la Sathani, omwe ambati ni aJuda uko ndiwo lini, tsono ni wakunama. Nin'dzawacitisa kuti adzagodame muminyendo yanu ndipo an'dzadziwa kuti Ine ndidakufunani. ¹⁰ Pakuwona kuti imwepo mudakoya fala langu lakukulangizani kuti mupirire, Inembo nin'dzakukhocererani panthawe ya mayezo yomwe irikubwera pa dziko lentse, kudzayeza omwe ali kukhala pano padziko la pantsi”.

- ¹¹ “Ndirikubwera pakusaya kucedwa! Koyani bzomwe imwe munabzo, kuti paleke kuwoneka winango wakutenga mpfupo yanu. ¹² Wakukunda nin'dzam'sandusa mbiru ya mbuto yakucena ya Mulungu wangu, ndipo kuyambira pamwepo iye an'dzacoka lini pomwe cipo. Ine nin'dzmunemba dzina la Mulungu wangu na dzina la mzinda wa Mulungu wangu, Jerusalema mupsa, omwe un'dzabuluka kucokera kwa Mulungu kudzulu, ndipombo nin'dzanemba mwa iye dzina langu lipsa. ¹³ Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu ulikulewa kuna gerejazi”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuLaudiseya

† 3:9 Gulu: MuciPutikizi ambati: “Sinagoga”.

14 “Nembera anju wa gereja ya kuLaudiseya kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ameni, omwe ni mboni yakukhulupirika ndipo yacadidi, mkulu wa bzakulengedwa bzentse bza Mulungu. 15 Nin'dziwa mabasa yanu, nin'dziwa kuti imwepo ndimwe lini wakujejera ngakhale kupsa. Bzikhali bwino kuti imwepo mukhale wakujejera ayai wakupsa. 16 Tsono, thangwe rakuti imwepo ndimwe wakuthuma, ndimwe lini wakujejera napo kupsa, ndiri pafupi kukusandza pamulomo pangu. 17 Imwepo mumbati: ‘Ndine nyakudala, ndina cuma ndipo palibe cinango comwe nin'funa’. Mun'dziwa lini kuti ndimwe wakubonera, wakuthemera kubveredwa ntsisi, wakusauka, azimola ndipo muli pezi. 18 Na tenepo, ndirikukupasani langizo iri: Gulani kuna Ine oro yakusungunusidwa na moto, ndipo imwepo mun'dzakhala nyakudala, gulani bzakubvala bzicena kuti mubvale ndipo mumpsinkhe manyazi ya upezi bwanu, mugulembo mankhwala‡ muikhe m'maso mwanu kuti mukwanise kuwona”.

19 “Nimbatsimula ndipo nimbalinga wale omwe nimbafuna. Ndipopo, khalani na cheru ndipo khumbulani. 20 Wonani ndiri pamsuwo ndipo ndiri kugogodza. Penu winango anibva fala langu acifungula msuwo, nin'dzapita munyumba mwace,

‡ 3:18 Mankhwala: MuciPutikizi ambati: “Colírio”.

ndipo nin'dzadya na iye ndipo iye na Ine”.

- ²¹ “Kwa ule omwe an'kunda nin'dzamupasa ugo wakukhala pabodzi na Ine pampando wangu wa umambo, ninga Inembo ndakunda ndipo ndakhala na Baba wangu pampando wace wa umambo. ²² Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa Mulungu alikulewa kuna gerejazi”.

4

Bza maso-mphenya ya mpando wa umambo bwa Mulungu

¹ Bzatapita bzimwebzi ndidawonesedwa m'maso-mphenya msuwo wakufunguka kudzulu. Ndipo fala lomwe ndikhadabva pakuyamba likhalewa na ine ninga cimbututu lidati: “Kwira kuno, ndipo nin'dzakuwonesa bzomwe bziti bzcitike bzikapita bzimwebzi”. ² Mwacisututu ndidaphatidwa na Mzimu wa Mulungu, ndipo patsogolo pangu pakhana mpando wa umambo uli kudzulu ndipo pampondopo pakhadakhala munthu. ³ Ule omwe akhadakhala akhali na mawonekedwe ya mwala wa jasipe* na mwala wa sardonyo†. Ndipo mpando wa umamboyo ukhadazunguliridwa na uta bwa Mulungu mumphepete mwace, utabo buhayetima ninga ejimerada‡. ⁴ Mumphepete mwa mpandowo, mukhana mipando inango ya umambo makumi

* **4:3** Jasipe: Ni mwala wa phindu omwe una mawonekedwe yakusiyana-siyana. † **4:3** Sardonyo: Ni mwala wa phindu omwe ni wa mtundu wa safarau ayai ufura. ‡ **4:3** Ejimerada: Ni mwala wa phindu omwe una mawonekedwe ya masamba ya ndimu icyetimira.

mawiri na minai (24), ndipo ikhadakhaliidwa na akulu-akulu makumi mawiri na anai (24). Iwo akhadabvala bzakubvala bzcena, mumsolo mwawo akhana ntsinga-msolo za ukulu za oro. ⁵ Pampando wa umambopo pakhambacoka bziphaliwali, muwira na kugunda. Patsogolo pawene pakhana mitsatso ya moto, yomwe ni Mizimu minomwe ya Mulungu. ⁶ Ndipo kutsogolo kwa mpando wa umambo kukhana cinthu cakuwoneka ninga nyandza ya vidru yakuyetima kwene-kwene.

Pakati-na-kati, mwakuzungulira mpando wa umambo ule, pakhana bzamoyo bzinai bzakudzala na maso, kutsogolo napo kumbuyo. ⁷ Camoyo cakuyamba cikhawoneka ninga mphondolo, caciwiri cikhawoneka ninga mkono wa ng'ombe, cacitatu cikhana nkhope ninga ya munthu, cacinai cikhawoneka ninga mphungu iri kumbuluka. ⁸ Cibodzi na cibodzi cikhana maphaphidwe matanthatu ndipo yakhadadzala na maso, mumbali mwace napo munyantsi mwa maphaphidwe. Usiku na masikati bzikhambaimba mwakusaya kulekeza kuti:

“Wakucena, wakucena, wakucena
ni Mbuya, Mulungu Wamphambvu-zentse,
omwe akhali, omwe ndiye ndipo omwe
an'dzabwera”.

⁹ Nthawe zentse zomwe bzamoyo bzimbapereka mbiri, kutumbiza na kutenda kwa Ule omwe adakhala pampando wa umambo ana moyo

§ 4:5 Eks 19:16; Cid 8:5; 11:19; 16:18; Eze 1:13; Cid 1:4; Zak 4:2

wakusaya kumala, ¹⁰ akulu-akulu makumi mawiri na anai (24) ambagodama patsogolo pa Ule omwe adakhala pampando wa umambo ndipo ambatumbiza Ule omwe ambakhala na moyo wakusaya kumalayo. Iwo ambathusa ntsinga-msolo zawo patsogolo pa mpando wa umambo ndipo ambati:

¹¹ “Imwe Mbuya, Mulungu wathu, ndimwe wakuthemera kupasidwa mbiri, kulemekezedwa ndipo mphambvu. Thangwe mudalenga bzinthu bzentse, ndipo thangwe ra kufuna kwanu ibzo bziripo ndipo bzidalengedwa”.

5

Livu na Bira

¹ Ndidawona kuboko lamadidi la Ule omwe adakhala pampando wa umambo, kukhana livu lakufunya, ndipo likhadanembedwa mbali ziwiri licifungidwa na selo zinomwe (7). ² Ndidawona anju wamphambvu, akhabvundza mwakukuwa kuti: “Mbani wakuthemera kukwatanula selozi ndipo na kufungula livu iri?” ³ Tsono ngakhale kudzulu napo dziko la pantsi napo pantsi pa mataka, pakhalibe na m'bodziyo omwe angadalifungula livulo ayai kulinyang'anisa. ⁴ Ine ndikhalira kwene-kwene, thangwe palibe kuwoneka na m'bodziyo angadafungula livulo ayai kulinyang'anisa. ⁵ Pamwepo m'bodzi wa akulu-akulu adandiuza kuti: “Leka kulira! Wona, Mphondolo ya dzindza la Juda, Muzi wa Davidi* ,

* 5:5 Ni Jezu Krixtu, Iza 11:1.

adakunda kuti afungule livu na kukwatanula selo zalene zinomwe”.

⁶ Patsogolo pace ndidawona Bira[†], akhawoneka ninga adafa akhadaima kati-na-kati ya mpando wa umambo, akhadazunguliridwa na bzamoyo bzinai (4) na akulu-akulu. Birayo akhana nyanga zinomwe (7) na maso manomwe (7)[‡], yomwe ni mizimu minomwe (7) ya Mulungu yakutumidwa padziko la pantsi lentse. ⁷ Bira ule adafend-era ndipo adatambira livu kuboko lamadidi la Ule omwe akhadakhala pampano wa umambo. ⁸ Pomwe adalitambira, bzamoyo bzinai (4) na akulu-akulu makumi mawiri na anai (24) adagodama patsogolo pa Bira. M'bodzi na m'bodzi wa akuluwo akhana santsi na tacu ya oro yakudzala na ntsembe zakununchira, zomwe ni mipembo ya wakucena wa Mulungu, ⁹ ndipo iwo akhambaimbira Bira nyimbo ipsa aciti:

“Imwe ndimwe wakuthemera kutambira livu
ndipo na kukwatula selo zace,
nakuti mudaphedwa,
ndipo na mulopa wanu mudagulira Mulungu
wanthu wa madzindza yentse, bzirewedwe
bzentse, mbumba zentse na madziko
yentse.

¹⁰ Imwe mudawasandusa umambo
na anyantsembe
wa Mulungu wathu,
ndipo iwo an'dzatonga dziko la pantsi”.

[†] 5:6 Iza 53:7 [‡] 5:6 Zak 4:10

¹¹ Pamwepo ndidanyang'ana ndidabva mafala ya anju azinji, bzulu na bzulu bza bzulu. Iwo akhazungulira mpando wa umambo, napombo bzamoyo na a akulu-akulu, ¹² ndipo akhaimba mwakukuwa:

“Bira omwe adaphedwa
ni wakuthemera
kupasidwa utongi, udali, udziwi, mphambvu,
mbiri, ukulu na kutumbizidwa!”

¹³ Patsogolo pace ndidabva bzakulengedwa bzentse bza kudzulu, bza dziko la pantsi, bza pantsi pa mataka na bza munyandza, na bzentse bziri mumbuto zimwezo bzikhalewa kuti:

“Kwa Ule omwe adakhala
pampando wa umambo
na kuna Bira
kukhale kutumbizidwa, mbiri,
ukulu na utongi
kwakusaya kumala!”

¹⁴ Ndipo bzamoyo bzinai bzikhati: “Ameni”, ndipo akulu-akulu adagodama acim'pemba.

6

Kukwatulidwa kwa selo

¹ Ndidawona pomwe Bira adakwatula selo yakuyamba pa selo zinomwe. Pamwepo ndidabva cibodzi ca bzamoyo bzinai (4) cicimbalewa na fala lakugunda kuti: “Bwera!”

² Ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu pakhana kavalo mcena. Wakupakira kavaloyo

akhana uta, ndipo adapasidwa ntsinga-msolo ya umambo. Iye adacoka atakunda ndipo kuti akunde.

³ Pomwe Bira adakwatula selo yaciwiri, ndidabva camoyo caciwiri cicimbalewa: “Bwera!”

⁴ Pamwepo adacoka kavalo munango, ndipo umweyo akhali mufuwira. Ndipo wakupakira wace adatambira mphambvu zakucosa mtendere padziko la pantsi, mwakuti wanthu ambaphane wina na mwandzace. Ndipo adapasidwa cisenga cikulu.

⁵ Pomwe Bira adakwatula selo yacitatu, ndidabva camoyo cacitatu cicilewa kuti: “Bwera!” Ndidanyang'ana ndipo patsogolo pangu ndidawona kavalo m'svipa. Ndipo wakupakirayo akhana balantsa m'manja mwace. ⁶ Pamwepo ndidabva cinthu cakubveka ninga fala pakati pa bzamoyo bzinai (4), cikhalewa kuti: “Gaba m'bodzi wa tirigu alipiridwe na basa la ntsiku ibodzi*, ndipo magaba matatu ya sevada† yalipiridwe na basa la ntsiku ibodzi, ndipo lekani kudzonga azete na vinyu!”

⁷ Pomwe Bira adakwatula selo yacinai (4), ndidabva fala la camoyo cacinai (4) cicilewa kuti: “Bwera!” ⁸ Ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu pakhana kavalo wa safalau. Ndipo wakupakira wace akhacemerredwa Impfa, ndipo Hadesi‡ akhatewerana naye pafupi. Adapasidwa mphambvu zakuti aphe cipande cibodzi ca bzinai

* **6:6** Denariyo ikhali kobiri ya parata yakundendemeza na ntsiku ibodzi ya kutambira pabasa. † **6:6** Sevada: Likhali phoso la ntsengwa ing'ono kuposa tirigu. ‡ **6:8** Nyang'anani Cid 1:18.

bza dziko na cisenga, njala, cisi na bzirombo bza padziko la pantsi.

⁹ Pomwe Iye adakwatula selo yacixanu (5), ndidawona kuntsi kwa guwa mizimu ya wale omwe akhadaphedwa thangwe ra mafala ya Mulungu ndipo na umboni bomwe iwo adapereka. ¹⁰ Iyo ikhakuwa mwamphambvu kuti: “Nandi Mbuya wamphambvu-zentse, wakucena ndipo wacadidi, mun'dzadikhira mpaka lini, kuti mudzatonge wakukhala padziko ndipo mucidzawabwezera cakuipa thangwe ra mulopa wathu?” ¹¹ Ndipo ubodzi na ubodzi wa iyo udatambira cakubvala cicena§, ndipo idauzidwa kuti ibakapume pang'ono, mpaka kukwana kwa mbogo ya abale ndipo andzanu pa basa la Krixtu, omwe akhafunika kuti aphedwe ninga iwo.

¹² Ndidanyang'anisa pomwe Iye adakwatula selo yacitanthatu (6). Kudabveka kutekenyeka kukulu. Dzuwa lidasvipa ninga nguwo isvipa**, mwezi udasanduka ufaira ninga mulopa, ¹³ ndipo nyenyezi za kudzulu zidagwa pantsi ninga kugwa kwa nkhuu ziwisi zikatekenyesedwa na condzi camphambvu. ¹⁴ Kudzulu kudafunyika ninga momwe imbafunyidwira mphasa, ndipo mapiri yentse na ntsuwa zentse bzidacosedwa kumbuto zabzene††.

¹⁵ Pamwepo azimambo wa dziko la pantsi, akulu, atsogoleri wa acikunda, nyakudala, wamphambvu ndipo na anango

§ **6:11** Deu 7:9; Mat 17:2, 28.3, Mko 16:5; Cid 3:4,18; 4:4; 7:9,13-14; 19:14 ** **6:12** Iza 13:10; Eze 32:7; Jow 2:31; Mat 24:29; Mko 13:24-25 †† **6:14** Iza 34:4

wentse, anyagirinya na ampfulu, adabisala mubzigwindza na m'matsendwa ya m'mapiri. ¹⁶ Iwo akhambakuwira mapiri na matsendwa kuti: “Tigwereni ndipo tibiseni patsogolo pa Ule omwe adakhala pa mpando wa umambo ndipo na kuukali bwa Bira! ¹⁷ Nakuti yafika Ntsiku ikulu ya ukali bwawo, ndipo mbani angadzapirire?”

7

Aljirayeri dzana na makumi manai na manai ya bzulu (144.000)

¹ Bzatapita bzimwebzo ndidawona anju anai adaima mumagonyo manai (4) ya dziko la pantsi, akhaimisa mphepo za magonyo manaiyo (4), kuti aletse mphepo iri-yentse kumenya dziko la pantsi, nyandza ayai muti uli-wentse. ² Pamwepo, ndidawona anju munango akhakwira kucokera kumabva-dzuwa, akhana cidindo ca Mulungu wamoyo. Iye adalewa mwakukuwa kuna anju anai (4) omwe akhadapasidwa mphambvu kuti apfudze dziko la pantsi na nyandza, ³ akhambati: “Lekani kudzonga dziko la pantsi ngakhale nyandza napo miti, mpaka tiikhe mdindo pamikuma ya anyagirinya wa Mulungu wathu*.” ⁴ Ndipo ndidabva mbogo ya omwe adaikhidwa mdindo: Dzana na makumi manai na manai ya bzulu (144.000), wa madzindza yentse ya aljirayeri.

⁵ Wa dzindza la Juda adaikhidwa mdindo madzana khumi na mawiri (12.000),

* 7:3 Eze 9:4

wa dzindza la Rubeni, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Gade, madzana khumi na mawiri (12.000),
6 wa dzindza la Aseri, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Nafitali, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Manase, madzana khumi na mawiri (12.000),
7 wa dzindza la Simiyau, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Levi, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Isakali, madzana khumi na mawiri (12.000),
8 wa dzindza la Zebuloni, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Zuze, madzana khumi na mawiri (12.000),
wa dzindza la Benjamini, madzana khumi na mawiri (12.000).

Maso-mphenya ya mthithi ukulu

9 Bzatapita bzimwebzo ndidanyang'ana, ndiciwona mthithi ukulu patsogolo pangu omwe palibe angadakwanisa kuulewenga. Ukhali wa madziko yentse, madzindza yentse, mbumba zentse na bziwedwe bzentse, ukhadaimirira patsogolo pa mpando wa umambo na pa Bira, ukhana bzakubvala bzcena ndipo ukhadaphata mithawi ya kanjedza. 10 Ndipo ukhambalewa mwakukuwa kuti:

“Cipulumuso ni ca

Mulungu wathu,
omwe adakhala pa mpando wa umambo,
ndipombo ca Bira”.

¹¹ Anju wentse akhadaimirira mwakuzungulira mpando wa umambo, akulu-akulu na bzamoyo bzinai (4). Iwo adagodama acitsulima patsogolo pampando wa umambo ndipo adapemba Mulungu, ¹² aciti:

“Ameni!
Kutumbiza na mbiri,
udziwi, kutenda,
utumbi, utongi na mphambvu
bzhikhale na Mulungu wathu
kwakusaya kumala.
Ameni!”

¹³ Pamwepo m'bodzi wa akulu-akulu adandibvundza kuti: “Mbani amwewa omwe adabvala bzhicena, ndipo adacokera kuponi?”

¹⁴ Ndidatawira kuti: “Mbuya, imwe mun'dziwa”.

Ndipo Iye adati: “Amwewa ndiwo adacokera kumabvuto makulu[†] ndipo adafula bzhakubvala bzawo acibzicenesa na mulopa wa Bira.

¹⁵ Ndipopo,

“iwo ali patsogolo pa mpando wa umambo
wa Mulungu
ndipo ambamutumikira masikati na usiku
pambuto yace yakucena.

[†] **7:14** Mat 24:21; Mko 13:19

Ndipo ule omwe adakhala pampando wa
 umambo
 an'dzawakhocerera
 na cikumbi ca mapembo cace.

16 An'dzabva lini pomwe njala cipo‡,
 an'dzabva lini pomwe nyota cipo.
 An'dzamenyedwa lini na dzuwa,
 napo kubva kupsa,

17 nakuti Bira omwe ali
 pakati pa mpando wa umambo
 an'dzakhala M'busa wawo,
 Iye an'dzawatsogolera kuntsantsa
 za madzi yamoyo.

Ndipo Mulungu an'dzapukusa misozi yentse
 m'maso mwawo”.

8

Selo yacinomwe

¹ Pomwe Bira adakwatula selo yacinomwe,
 kudzulu kudakhala zii mukati mwa meya hora.

² Ndidawona anju anomwe adaimirira patso-
 golo pa Mulungu ndipo iwo adapasidwa bzimbu-
 tutu bzinomwe (7).

³ Anju winango omwe akhabweresa
 cakutenthera ntsembe zakununchira ca oro,
 adafendera aciima pafupi na guwa la ntsembe.
 Iye adapasidwa bzakununchira bzinji kuti
 apereke na mipembo ya wakucena wentse
 padzulu pa guwalo la oro lomwe liri patsogolo pa
 mpando wa umambo. ⁴ Ndipo kucokera m'manja
 mwa anjuyo, utsi bwa ntsembe zakununchira na

‡ 7:16 Iza 49:10

mipembo ya wakucena bzidakwira patsogolo pa Mulungu. ⁵ Pamwepo anjuyo adatenga cakutenthera ntsembe zakununchira acididzaza na moto wa paguwa la ntsembe ndipo adauthusa pantsi, ndipo kudabveka kugunda, muwira, ciphaliwali na kutekenyeka kwa pantsi* .

Bzimbututu

⁶ Pamwepo anju anomwe (7) omwe akhana bzimbututu bzinomwe (7), adakondzeka kuti abzimize.

⁷ Anju wakuyamba adaliza cimbututu cace, ndipo matalala na moto bzakusanganikana na mulopa bzidathusidwa padziko la pantsi. Ndipo cipande cibodzi pa bzipande bzitatu bza mataka, cipande cibodzi pa bzipande bzitatu bza miti na uswa buwisi bwentse, bzidatenthedwa.

⁸ Anju waciwiri adaliza cimbututu cace, ndipo cinthu ninga phiri likulu lakugaka cidathusidwa m'nyandza. Cibodzi ca bzipande bzitatu bza m'nyandza cidasanduka mulopa, ⁹ cipande cibodzi pa bzitatu ca bzakulengedwa bza munyandza bzidafa ndipo cipande cibodzi pa bzitatu ca bzakuyambukira m'nyandza bzakusiyana-siyana bzidadzongedwa.

¹⁰ Anju wacitatu adaliza cimbututu cace, ndipo nyenyezi ikulu idagwa kucokera kudzulu, ikhagaka ninga mtsatso, idagwera pa cipande cibodzi ca bzipande bzitatu bza mikulo na ntsantsa za madzi. ¹¹ Dzina la nyenyeziyo ni Abisinto†.

* **8:5** Cid 11:19; 16:18 † **8:11** Abisinto: Ni kulewa kuti cakuwawa.

Cipande cibodzi pa bzitatu ca madzi yadasanduka yakuwawa, ndipo azinji adafa na madziyo thangwe la kuwawako.

¹² Anju wacinai adaliza cimbututu cace, ndipo cipande cibodzi pa bzipande bzitatu ca dzuwa cidadzongedwa, napombo cipande cibodzi pa bzipande bzitatu ca mwezi na ca nyenyezi, mwakuti cipande cibodzi pa bzitatu cabzene cidacita mdima. Cipande cibodzi pa bzitatu ca ntsiku cidakhala ciribe ceza, napombo ca usiku.

¹³ Pomwe ndikhanyang'ana, ndidabva mphungu ikhambuluka m'dzaulu ndipo ikhakuwa kwene-kwene icimbati: “Tsoka, tsoka, tsoka kwa omwe an'khala padziko la pantsi, thangwe ra kulira kwa bzimbututu bzomwe bziri pafupi kulizidwa na anju anango atatu (3)!”

9

¹ Anju wacixanu adaliza cimbututu cace, ndipo ndidawona nyenyezi yomwe ikhadagwera pantsi kucokera kudzulu. Nyenyezi imweyo idapasidwa cifungulo ca pakupitira muCigwindza*. ² Pomwe iye adafungula Cigwindzaco, padacoka utsi ninga bwa pacipala cikulu bucikwira. Dzuwa na m'dzaulu bzidakhala bzisvipa na utsi bomwe bukacoka muCigwindzamo. ³ Pautsipo padacoka mabombo yacibwera padziko la pantsi, ndipo yadapasidwa mphambvu ninga za mabambalize ya padziko la pantsi. ⁴ Iyo yadauzidwa kuti yaleke kudzonga ngakhale

* **9:1** Cigwindza: Kalero akhakumbukira kuti ndiko kumbakhala wanthu wakufa ayai mizimu yakuipa.

uswa bwa padziko la pantsi, napo cakumera ciri-centse ayai muti, tsono wale okha omwe akhalibe m'dindo wa Mulungu pamkuma. ⁵ Yalibe kupasidwa mphambvu zakuti yawaphe, tsono kuti yawabonerese kwene-kwene m'kati mwa minyezi mixanu (5). Kuwawidwa komwe adabonera nako kudakhala ninga kulumidwa na bambalize. ⁶ Pantsiku zimwezo wanthu an'dzanyang'ana impfa, tsono impfa an'dzaiwona lini, an'dzafuna kufa, tsono impfa in'dzawathawa.

⁷ Mabomboyo yakhawoneka ninga makavalo yakukondzekera nkhondo. Mumsolo mwayene mukhana cinthu ninga ntsinga-msolo ya oro, ndipo nkhope zayene zikhawoneka ninga za wanthu. ⁸ Tsisi layene likhali ninga la akazi ndipo mano ninga ya mphondolo. ⁹ Pacifuwa payene pakhana cakukhocherera ninga cakukhocherera ca utale, ndipo muwira wa maphaphidwe yayene ukhali ninga muwira wa makavalo mazinji na ngolo zakuthamangira kunkhondo. ¹⁰ Mabomboyo yakhana micira yakupfonda ninga ya bambalize ndipo kumicirako kukhana mphambvu zakupweteka wanthu mukati mwa minyezi mixanu (5). ¹¹ Yakhana mambo wayene, anju wa kuCigwindza[†], omwe dzina lace mucuHeberi ni Abadoni ndipo mucuGiriki ni Apoliyoni.[‡]

¹² Tsoka lakuyamba lapita, tsoka linango laci-wiri lirikubwera.

¹³ Anju wacitanthatu adaliza cimbututu cace, ndipo ndidabva fala lomwe likhacokera

[†] **9:11** Nyang'anani Cid 9:1. [‡] **9:11** Abadoni, Apoliyoni: Bziwiribzi ni kulewa kuti: "Wakupfudza".

magonyo manai ya guwa la oro[§] lomwe liri patsogolo pa Mulungu. ¹⁴ Fala lidauza anju wacitanthatu omwe akhana cimbututu kuti: “Tsudzula anju anai omwe adamangiridwa pafupi na mkulo ukulu wa Eufarate”. ¹⁵ Anju anai omwe akhadakondzekera nthawe imweyo, ntsiku imweyo, mwezi umweyo na gole limwero, adatsudzulidwa kuti akaphe cipande cibodzi ca bzipande bzitatu ca wanthu. ¹⁶ Wakupakira pamakavalo omwe akhali pamthithi wa nkhondoyo, mbogo yawo ikhali madzana mawiri ya culu ca bzulu (200,000,000). Ine ndidabva mbogo yawo.

¹⁷ Makavalo na wakupakira wace omwe ndidawona m'maso-mphenya akhana mawonekedwe ya tenepayu: Bzakukhocherera bza pacifuwa bzace bzikhali bzifuire ninga moto, bzakubiriwira ninga jasinto**, na bza safalau ninga enxofre††. Msolo wa makavalo ukhawoneka ninga msolo wa mphondolo, ndipo pamulomo pakhacoka moto, utsi na enxofre. ¹⁸ Cipande cibodzi ca bzipande bzitatu ca wanthu adaphedwa na bzisi bzitatubzi: Ca moto, utsi na enxofre, bzomwe bzikhacoka pamilomo ya makavalo. ¹⁹ Mphambvu za makavaloyo zikhali pamulomo na kumcira. Nakuti micira yace ikhali ninga nyoka, ndipo ikhana misolo yomwe ikhapweteka wanthu.

²⁰ Wanthu omwe adasala pa kufa na bzisi bz-

§ 9:13 Eks 30:1-3 ** 9:17 Jasinto: Ni dziluwa lakubiriwira.

†† 9:17 Enxofre: Ni bzinthu bzinango bzomwe bzimbagaka ndipo bzimbatentha kwene-kwene bzimbacosa mphepo yakununkha.

imwebzo alibe kukhumbula kuti asiye mabasa ya manja yawo, bzirikulewa kuti iwo alibe kuleka kutumbiza mizimu yakuipa na bzifanikizo bza oro, parata, burondze, minyala na miti, bzifanikizo bzomwe bziniwona lini, napo kubva ayai kufamba. ²¹ Napombo alibe kukhumbula pa bzitazo bzawo bza kupha, bza ufiti, bza malume yakuletsedwa, na bza kuba.

10

Anju na kalivu

¹ Ndidawona anju winango wamphambvu akhabuluka kucokera kudzulu. Iye akhadafunikira mtambo ndipo padzulu pa msolo wace pakhana uta bwa Mulungu. Nkhope yace ikhawoneka ninga dzuwa, ndipo minyendo yace ikhadakhala ninga mbiru za moto. ² Iye m'manja mwace akhana kalivu kakufunguka. Mwendo wace wa madidi adaponda padzulu pa nyandza ndipo mwendo wace wa madzere udaponda padzulu pa mataka, ³ ndipo adakuwa kwene-kwene ninga kulira kwa mphondolo. Pomwe iye adakuwa, kugunda kunomwe kudatawira. ⁴ Kugunda kunomweko kwatamala, ine ndikhadakondzeka kuti ndinembe, tsono ndidabva fala kudzulu lakuti: “Koya mumtima bzomwe bzalewedwa na kugunda kunomweko, leka kubzinemba”.

⁵ Ndipo anju ule omwe ndidawona adaima adaponda padzulu pa nyandza na padzulu pa mataka, adaimisa boko lamadidi kudzulu, ⁶ ndipo adalumbira na dzina la Mulungu ana moyo wakusaya kumala, omwe adalenga kudzulu,

dziko la pantsi, nyandza na bzentse bzmowe bziri m'mbuto zimwezo. Lumbirolo ni lakuti: “Pan'dzawoneka lini pomwe kucedwa! ⁷ Tsono pantsiku zomwe anju wacinomwe an'dzafuna kuliza cimbututu cace, cakubisika ca Mulungu cin'dzacitika ninga momwe Iye adalewera kwa apolofita, anyagirinya wace”.

⁸ Patsogolo pace, adalewa pomwe na ine fala lomwe ndikhadabva kale kucokera kudzulu lakuti: “Ndoko, phata livu lakufunguka lomwe liri m'manja mwa anju omwe adaima padzulu pa nyandza na padzulu pa mataka”.

⁹ Ndipo ndidafendera pana anju ule, ndipo ndidamukumbira kuti andipase kalivuko*. Iye adandiuza kuti: “Kaphate ndipo kadye! Iko kan'dzakhala kakuwawa mucipfu mwako, tsono pamulomo pako kan'dzakhala kakutapira ninga uci”. ¹⁰ Ndidaphata kalivuko m'manja mwa anju ndipo ndidakadya. Iko kadakhala kakutapira ninga uci mukamwa mwangu. Tsono, pakukadya, ndidabva mucipfu mwangu kuti kakhawawa. ¹¹ Pamwepo ndidauzidwa kuti: “Bzin'funika kuti iwepo upolofite papsa bza mbumba zizinji, madziko mazinji, bzirewedwe bzizinji na azimambo azinji”.

11

Bza mboni ziwiri

¹ Adandipasa mtete wakundendemera na kamuti ka mphimo, ndipo adandiuza kuti: “Ndoko ukapime Nyumba ya Mulungu na guwa, ndipo ukalewenge wakatumbiza Mulungu

* **10:9** Eze 2:8-9

omwe ali kumweko. ² Tsono ukasiye cimtalo ca kunja ca Nyumbayo, leka kukacipima nakuti ico cidaperekedwa kuna wakusaya kupemba*. Iwo an'dzaponda mzinda wakucena mkati mwa minyezi makumi manai na miwiri (42). ³ Nin'dzapasa mphambvu mboni zangu ziwiri (2), izo zin'dzapolofita zidabvala masakha† m'kati mwa ntsiku culu na madzana mawiri na makumi matanthatu (1.260)". ⁴ Mboni zimwezi ni miti miwiri (2) yakucemerredwa olivera‡ na bzakukhazikira bziphaniphani bziwiri (2) bzomwe bziri patsogolo pa Mbuya wa dziko lentse. ⁵ Penu winango ali-yentse an'dzafuna kuzipweteka, pamulomo pa mbonizo pan'dzacoka moto omwe un'dzadzonga anyamadulanthaka wazene. Ni tenepoyo momwe an'dzafera munthu ali-yentse omwe angadzafune kuzipweteka. ⁶ Amuna amwewa ana mphambvu za kufunga kudzulu, mwakuti kungabvumbe lini panthawe yomwe angakhale ali kupolofita, ndipo ana mphambvu za kusandusa madzi kukhala mulopa na kudzonga dziko la pantsi na cisi, kazinji-kentse momwe angafunire.

⁷ Ndipo iwo akadzamaliza umboni bwawo, cirombo cakucokera§ pantsi muCigwindza cin'dzawapweteka. Ndipo cin'dzawakunda cicidzawapha. ⁸ Bzitanda bzawo bzin'dzakhala mumseu wakuyamba wa mzinda ukulu**, omwe madzina yakusuzira ni Sodoma na

* **11:2** Wakusaya kupemba: Bzinilewa kuti omwe ni aJuda lini. † **11:3** Kubvala masakha: Bzikhawonesa kufedwa ayai kukhumbula. ‡ **11:4** Zak 4:3,11-14 § **11:7** Cid 13:5-7; 17:8

** **11:8** Jerusalema

Ijipito, komwe kudakhomeredwambo Mbuya wawo. ⁹ M'kati mwa ntsiku zitatu na meya, wanthu wa mbumba yentse, madzindza yentse, bzilewedwe bzentse na madziko yentse an'dzawona bzitandabzo ndipo an'dzabvumiza lini kuti bzikapendese dwe. ¹⁰ Wanthu wakukhala padziko an'dzakondwa thangwe ra kufa kwa mbonizo ndipo an'dzakondza cikondwereso, acimbadzatumizirana malonjero m'bodzi na mwandzace, nakuti apolofita awiriwa (2) akhadabonereso wanthu wakukhala padziko.

¹¹ Tsono zatapita ntsiku zitatu na meya, mphuwe ya moyo yakucokera kuna Mulungu idapita muna iwo, ndipo iwo adaimirira, ndipo wale omwe akhawawona adakhala na mantha kwene-kwene. ¹² Pamwepo, iwo adabva fala la mphambvu kucokera kudzulu liciti: “Kwirani kuno”. Ndipo iwo adakwira kudzulu mum'tambo, uko anyamadulanthaka wawo akhawawona.

¹³ Nthawe ibodzi-bodziyo padabveka kutekenyeka kwamphambvu^{††}, ndipo cipande cibodzi ca bzipande khumi bza mzinda cidanyunguduka. Bzulu bzinomwe (7.000) bza wanthu adaphedwa na citeketeke. Omwe adasala na moyo adakhala na mantha ndipo adapasa mbiri Mulungu wa kudzulu.

¹⁴ Tsoka laciwiri lidapita, tsono tsoka lacityatu lin'bwera tsapanopa.

Cimbututu cacinomwe

^{††} **11:13** Cid 16:18

15 Anju wacinomwe adaliza cimbututu cace ndipo kudzulu kudabveka mafala yamphambvu yakhambati:

“Umambo bwa dziko la pantsi
wasanduka bwa mbuya wathu
na bwa Krixtu wace‡‡,
ndipo Iye an'dzatonga
kwakusaya kumala”.

16 Akulu-akulu makumi mawiri na anai (24) omwe akhadakhala pamipando yawo patsogolo pa Mulungu adagodama acigwesa nkhope zawo ndipo adapemba Mulungu, 17 aciti:

“Nkhombo zikhale kwa imwe,
Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse,
omwe ndimwe ndipo mukhali,
thangwe mudawonesa
mphambvu zanu zikulu
ndipo mudayamba kutonga.

18 Madziko yadakilipa,
ndipo ukali bwana budawoneka.
Yafika nthawe yakutonga
wakufa,
ndipo yakubwezera phindu
kwa anyagirinya wanu apolofita,
wakucena wanu
ndipo na omwe ambalemekeza dzina lanu§§,
napo ang'ono
napombo akulu,
ndipo na wakupfudza

‡‡ 11:15 Krixtu: Ni kulewa kuti wakudzozedwa. §§ 11:18 Mas 115:13

omwe an'pfudza dziko la pantsi^{***}”.

¹⁹ Pamwepo mbuto yakucena ya Mulungu idafungulidwa kudzulu, ndipo idawoneka kaxa la cipangano. Padabveka kugunda^{†††}, muwira, mpheni, kutekenyeka na mbvula ikulu ya matalala.

12

Bza Mkazi na Nyangumi

¹ Padawoneka cinthu cakudabwisa kudzulu. Mkazi akhadabvala dzuwa, m'minyendo yace ikhadaponda pamwezi ndipo mumsolo mwace akhana ntsinga-msolo ya umambo yomwe ikhana nyenyezi khumi na ziwiri^{*}. ² Iye akhana pathupi ndipo akhambakuwa na kuwawidwa, nakuti akhali pafupi kubala[†]. ³ Pamwepo kudzulu kudawoneka cinthu cinango cakudabwisa. Pakhana nyangumi[‡] mkulu mufuira akhana misolo minomwe (7) na nyanga khumi (10), akhadabvala ntsinga-msolo za umambo[§] zinomwe (7) m'misolomo. ⁴ Adakwekweta na mcira wace cipande cibodzi ca bzipande bzipande bza nyenyezi^{**} za kudzulu, adazithusa padziko la pantsi. Ndipo Nyangumiyo adakhala patsogolo pa Mkazi ule omwe akhali pafupi kubala, kuti akabala am'khadzulire mwanayo. ⁵ Iye adabala mwana wacimuna^{††}, omwe an'dzatonga

*** **11:18** Mas 2:5; 110:5; 115:13 ††† **11:19** Cid 8:5; 16:18

* **12:1** Jen 37:9 † **12:2** Mik 4:10 ‡ **12:3** Nyangumi: MuciPutikizi ambati: “Dragão”. § **12:3** Mucirewedwe ca ciPutikizi ambati: “Coroa”. ** **12:4** Dan 8:10 †† **12:5** Iza 66:7

madziko‡‡ yentse na mpsimbo ya utale. Ndipo mwanayo adadzompholedwa aciyendesedwa kuna Mulungu mpaka kumpando wace wa umambo. ⁶ Ndipo mkazi adathawira kucidambo, kumbuto yomwe Mulungu akhadam'kondzera mkaziyo, kuti kumweko akakhongobzedwe m'kati mwa ntsiku culu na madzana mawiri na makumi manomwe (1.260).

⁷ Pamwepo padadzawoneka nkondo kudzulu. Migeri§§ na anju zace adamenyana na Nyangumi, ndipo Nyangumimbo na anju zace adabwezera. ⁸ Tsono Nyangumi na anju zace adakundidwa, na tenepo adaluza mbuto yawo kudzulu. ⁹ Nyangumi mkulu adathusidwa kunjja. Iye ndiye nyoka yakale yakucemeredwa Dyabu ayai Sathani omwe ambapumpsa dziko la pantsi lentse. Iye na anju zace adathusidwa padziko la pantsi.

¹⁰ Pamwepo ndidabva fala lamphambvu kudzulu, lakuti:

“Tsapano cipulumuso cabwera,
 mphambvu na Umambo
 bwa Mulungu wathu,
 na utongi bwa Krixtu wace^{***},
 nakuti adathusidwa kunjja
 wakupasa mulandu
 abale wathu,
 omwe ambawapasa mulandu patsogolo
 pa Mulungu wathu masikati na usiku.

¹¹ Abale wathu adam'kunda

‡‡ 12:5 Mas 2:9 §§ 12:7 Dan 10:13,21; 12:1; Jud 1:9 *** 12:10
 Krixtu: Bzinilewa kuti wakudzozedwa.

na mulopa wa Bira
 ndipo na fala la umboni
 bomwe adacita.
 Adabzipereka kuti penu kufa
 alibe kubva thupo na moyo wawo.
¹² Na tenepo, kondwerani, nandi kudzulu
 na omwe an'khala kumweko!
 Tsono tsoka padziko la pantsi na panyandza,
 nakuti Dyabu wabuluka mpaka kuna imwe!
 Iye adadzala na ukali,
 nakuti an'dziwa kuti yam'salira
 nthawe pang'ono”.

¹³ Pomwe Nyangumi adathusidwa padziko
 la pantsi, adayamba kufambira m'mbuyo
 Mkazi ule omwe adabala mwana wacimuna.
¹⁴ Mkaziyo adapasidwa maphapidwe mawiri ya
 mphungu ikulu, kuti iye akwanise kumbuluka
 kuyenda kumbuto yomwe akhadakondzeredwa
 mucidambo, komwe angadakhongobzedwa
 mkati mwa magole matatu (3) na miyezi
 mitanthatu (6)^{†††}, kucitira kuti Nyoka ire ireke
 kumuwona. ¹⁵ Pamwepo Nyokayo idacosa
 madzi ninga mkulo pamulomo payene, kuti
 yakafike kuna Mkazi ule ndipo yakamuyerere.
¹⁶ Pamwepo mataka yadathandiza Mkazi ule,
 yadafungula mulomo yacikhudyula mkulo omwe
 Nyangumi adacosa pamulomo pace. ¹⁷ Nyangumi
 adakalipisidwa na Mkazi ndipo adacoka acikacita
 nkhondo na bzizukulu bza Mkazi ule bzomwe
 bzikhadasala, bzomwe bzikhateweza mitemo ya

^{†††} **12:14** MuBibliya la Almeida mudanembedwa kuti: “Um tempo, tempos e metade de um tempo”. Nyang'anani kuna Cid 11:2.

Mulungu ndipo bzikhakhulupirika pa umboni bwa Jezu.

¹⁸ Pamwepo Nyangumi adaimirira mumcenga wa m'nyandza.

13

Cirombo cakucoka m'nyandza

¹ Ndidawona cirombo* cikhacoka m'nyandza comwe cikhana nyanga khumi (10), misolo minomwe (7), na ntsinga-msolo za umambo khumi (10) zomwe ibodzi na ibodzi ikhali panyanga, ndipo pa misolopo pakhana dzina lakutukwana Mulungu. ² Cirombo comwe

ndidawonaco, cikhana mawonekedwe ya nyalugwe, tsono minyendo yacene ikhali mikulu ninga ya cirombo cimbacemerredwa urso, ndipo mulomo ukhali ninga wa mphondolo. Ndipo Nyangumi adapasa cirombo mphambvu zace, mpando wa umambo bwace na utongi bukulu. ³ Msolo ubodzi wa ciromboco ukhadakhala ninga udapwetekedwa kwakufa nako, tsono kupwetekedwa kwakufa nako kule kudapolesedwa. Dziko la pantsi lentse lidadabwisika ndipo lidatewera cirombo.

⁴ Adapemba Nyangumi ule, omwe adapasa cirombo utongi, ndipombo adapemba cirombo acimbati: “Mbani omwe ali ninga cirombo? Mbani omwe angacite nkondo naco?”

⁵ Cirombo cidapasidwa mulomo wakuti cirewe mafala yakusamwa na yakutukwana Mulungu, ndipo cidapasidwa mphambvu za kucita basa

* **13:1** Dan 7:3,7; Cid 17:3,7-12

mkati mwa minyezi makumi manai na miwiri† (42). ⁶ Ciromboco cidafungula mulomo kuti citukwane Mulungu, ndipo citemberere dzina lace na cikumbi ca mapembo cace, comwe ni wale omwe an'khala kudzulu‡. ⁷ Cidapasidwa mphambvu kuti cimenyane na wakucena§ ndipo ciwakunde. Cidapasidwa utongi kwa madzindza yentse, mbumba zentse, bzirewedwe bzentse na madziko yentse. ⁸ Wentse wakukhala padziko la pantsi an'dzapemba ciromboco, omwe ni wentse wale omwe madzina yawo yalibe kunembedwa muLivu la Moyo** la Bira, omwe adaphedwa kuyambira pakulengedwa kwa dziko.

⁹ Wale omwe ana makutu abve mafalaya yakuti:

¹⁰ Ule omwe an'themera kuyenda
kukafungiridwa mkawoko,
an'dzayenda kukafungiridwako.
Ule omwe an'themera kuphedwa
na cisenga,
an'dzaphedwa na cisenga.

Pamwepo ndipo pan'funika kuti wanthu wa Mulungu awonese cipiriro na kukhulupirika.

Cirombo cakucoka pantsi pa mataka

¹¹ Ndipo ndidawona cirombo cinango cikhacoka pantsi pa mataka, cikhana nyanga ziwiri (2) ninga bira m'bodzi, tsono cikhalewalewa ninga nyangumi m'bodzi. ¹² Cikhawonesa utongi bwentse bwa cirombo cakuyamba

† 13:5 Cid 11:2 ‡ 13:6 Dan 7:8,25; 11:36 § 13:7 Dan 7:21; Cid 11:7
** 13:8 Mas 69:28

mudzina la cakuyambaco, ndipo cikhacitisa dziko la pantsi na wakukhala mumwemo kuti apembe cirombo cakuyamba, comwe cikhadapolesedwa kupwetekedwa kwakufa nako. ¹³ Ndipo cikhambawonesa bzizindikiro bzikulu, mpaka kudzafika pakubulusa moto kucokera kudzulu kubwera padziko la pantsi, patsogolo pa wanthu wentse. ¹⁴ Ciromboco cikhambanyengeza wentse wakukhala padziko la pantsi kudzera mwa bzizindikiro bzomwe cidabvumizidwa kucita mudzina la cirombo cidacoka munyandza cire. Cidawauza kuti acite cifanikizo cakuti alemekeze cirombo comwe cidapwetekedwa na cisenga cicisaya kufa cire. ¹⁵ Cidapasidwa mphambvu zakupereka mphuwe ya moyo kwa cifanikizo ca cirombo cakuyamba, mwakuti cingadakwanisa kulewa-lewa ndipo kucitisa kuti wentse omwe angadalamba kutumbiza cifanikizo aphedwe. ¹⁶ Ndipombo adangingimiza wentse, ang'ono na akulu, nyakudala na wakusauka, ampfulu na anyagirinya, kuti atambire cizindikiro kuboko la madidi ayai pamkuma, ¹⁷ kuti paleke kuwoneka wakugula napo wakugulisa, pokha-pokha ule omwe ana cizindikiro, comwe ni dzina la cirombo ayai mulewengo wa dzina la ciromboco.

¹⁸ Pano pan'funika udziwi. Ule omwe an'dziwisisa, alewenge mulewengo wa cirombo, nakuti ni mulewengo ya munthu. Mbogo yace ni madzana matanthatu na makumi matanthatu na zitanthatu (666).

14

Bira na bzulu dzana libodzi na makumi manai

na bzinai bza wakudindidwa (144.000)

¹ Pamwepo ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu pakhana Bira, akhadaimirira paphiri la Siyau, pabodzi na bzulu dzana na makumi manai na bzinai (144.000) bza wanthu omwe akhadanembedwa pamkuma dzina la Bira* na la Baba wace. ² Ndidabva muwira kucokera kudzulu ninga madzi mazinji na kugunda kwamphambvu. Muwirawo ukhakhala ninga anyakuliza omwe alikuliza santsi zawo. ³ Iwo akhaimba nyimbo ipsa patsogolo pa mpando wa umambo, pa bzamoyo bzinai (4) na pa akulu-akulu. Palibe omwe angadapfundza nyimboyo, pokha-pokha wale bzulu dzana na makumi manai na anai (144.000) omwe akhadagulidwa padziko la pantsi. ⁴ Amwewa ndiwo akhachenkha kufamba na mkazi, nakuti adabzikhongobza acisaya kucita malume yakumphasa, ndipo adatewera Bira kwentse komwe Iye akhayenda. Adalomboledwa pakati pa wanthu ndipo adaperekedwa ninga cakupereka cakuyamba kuna Mulungu na kuna Bira. ⁵ Ndipo mkamwa mwawo mulibe kubveka fala lakunama, iwo ni wakusaya thangwe.

Bza anju atatu

⁶ Pamwepo ndidawona anju munango, omwe akhambuluka m'dzaulu ndipo m'manja mwace akhana mafala yabwino yakusaya kumala kuti akapalidzire wakukhala padziko la pantsi, kuna madziko yentse, madzindza yentse, bzirewedwe bzentse na mbumba zentse. ⁷ Iye adati mwakukuwa: “Gopani Mulungu ndipo

* **14:1** Eze 9:4; Cid 7:3-4

mupaseni mbiri, nakuti yafika nthawe yakuti atonge wanthu. Tumbizani omwe adalenga kudzulu na dziko la pantsi, nyandza ndipo na ntsantsa za madzi”.

⁸ Anju waciwiri adam'tewera[†] aciti: “Yagwa! Yagwa Babilonya ikulu, yomwe idacitisa kuti madziko yentse yaledzere na vinyu ya malume yakuletsedwa yace, yomwe yan'bweresa ukali bwa Mulungu!”

⁹ Anju wacitatu adawatewera, acimbalewa mwakukuwa kuti: “Penu winango an'pemba cirombo na cifanikizo cace, ndipo an'tambira cizindikiro cace pamkuma ayai paboko, ¹⁰ iyembo an'dzamwa vinyu ya ukali bwa Mulungu yomwe idathululidwa mwakusaya kusanganizidwa mumkombo wa ukali bwace. An'dzaboneressedwa pomwe na enxofre wakugaka[‡] patsogolo pa azianju wakucena ndipo na pa Bira, ¹¹ ndipo utsi bwa kuboneresa kwa wanthuwo bun'dzakwira kwakusaya kumala. Kwa wentse omwe an'tumbiza ciromboco na cifanikizo cace, ndipo kwa omwe an'tambira cizindikiro ca dzina lace, kulibe kupuma masikati na usiku”. ¹² Pamwepo pan'funika kuti wakucena omwe ambateweza mitemo ya Mulungu apirire ndipo apitirize kukhala wakukhulupirira kuna Jezu.

¹³ Pamwepo ndidabva fala kucokera kudzulu likhambati: “Nemba kuti: Wakudalisidwa omwe ambafera mwa Mbuya kuyambira tsapano mpaka kutsogolo”.

[†] **14:8** Iza 21:9; Cid 18:2 [‡] **14:10** Jen 19:24

Mzimu wa Mulungu ulikulewa kuti: “Inde, iwo an'dzapuma pamabasa yawo yakunetesa, nakuti macitidwe yawo yan'dzawatewera”.

Bza kubvuna padziko la pantsi

¹⁴ Ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu pakhana mtambo ucena, ndipo pamtambopo pakhadakhala winango wakulingana na mwana wa munthu§. Iye akhana ntsinga-msolo ya oro mumsolo na nyam'ngwapi wakuthwa m'manja mwace.

¹⁵ Pamwepo mumbuto yakucena mudacoka anju winango, omwe adalewa mwakukuwa kwa ule omwe akhadakhala pantambo adati: “Tenga nyam'ngwapi wako ndipo bvuna, nakuti bzakubvuna bza dziko la pantsi bzakhuma, yakwana nthawe yakubzibvuna”. ¹⁶ Tenepoyo, ule omwe akhadakhala pantambo adamweta dziko la pantsi na nyam'ngwapi wace, ndipo dziko lidabvunidwa.

¹⁷ Anju winango adacoka mumbuto yakucena ya kudzulu, adabweresambo nyam'ngwapi wakuthwa.

¹⁸ Ndipombo anju winango, omwe ana utongi bwa moto, adacoka paguwa ndipo adalewa mwakukuwa kuna ule omwe akhana nyam'ngwapi wakuthwa adati: “Tenga nyam'ngwapi wako wakuthwa ndipo gwezeka miringa ya uva ya muti wa uva wa padziko la pantsi, thangwe uva bwace bwatokota!” ¹⁹ Anju adamweta dziko la pantsi na nyam'ngwapi wace, adagwezeka uva ndipo adabuthusa mucakupsinyira cikulu ca ukali bwa Mulungu.

§ 14:14 Dan 7:13

²⁰ Ndipo uva zidapsinyidwira kunja kwa mzinda, ndipo mucakupsinyira mudacoka mulopa, ucidzala kufika pamulomo pa kavalo, uciyerera mtantho wa kirometru madzana matatu (300).

15

Anju anomwe (7) na bzisi bzinomwe (7)

¹ Ndidawona kudzulu cizindikiro cinango cikulu ndipo cakudabwisa. Anju anomwe (7) akhana bzisi bzinomwe (7) bzakumalizira, nakuti na bzisi bzimwebzo ukali bwa Mulungu budamalizika. ² Ndidawona cinthu cakulingana na nyandza ya vidru yakusanganizika na moto, ndipo pafupi na nyandza pakhadaima wale omwe akhadakunda cirombo cire, cifanikizo cace na mulewengo wa dzina lace. Iwo akhadaphata santsi zomwe akhadapasidwa na Mulungu, ³ ndipo akhaimba nyimbo ya Mozeji*, nyagirinya wa Mulungu, ndipo na nyimbo ya Bira acimbati:

“Makulu na yakudabwisa
ni mabasa yanu,
Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse.
Zakulungama na zacadidi
ni njira zanu,
Imwe, Mambo wa madziko.
⁴ Mbani an'dzasaya kugopa† Imwe, Mbuya?
Mbani an'dzasaya kutumbiza dzina lanu?
Nakuti Imwe mwekha ndimwe wakucena.
Madziko yentse yan'dzabwera patsogolo panu
ndipo yan'dzakutumbizani,
nakuti mabasa yanu yakulungama

* 15:3 Eks 15:1 † 15:4 Jer 10:7

yadawoneka padeca”.

⁵ Bzatapita bzimwebzi, ndidanyang'ana ndipo ndidawona kudzulu kukhadafunguka mbuto yakucena yomwe ni cikumbi ca umboni‡. ⁶ Pambuto yakucenayo padacoka anju anomwewo (7) na bzisi bzinomwe (7). Iwo akhana bzakubvala bzakucenedwa ndipo bzakuyetimira, ndipo akhana bzimabhande bza oro mcifuwa. ⁷ Ndipo cibodzi ca bzamoyo bzinai (4) cidapereka kuna anju anomwe (7) tacu zinomwe (7) za oro zakudzaza na ukali bwa Mulungu ana moyo kwakusaya kumala. ⁸ Mbuto yakucena idadzala na utsi§ bwa ukulu bwa Mulungu na mphambvu zace, ndipo palibe omwe angadakwanisa kupita munyumba yakucena uko cikanati kumala cisi cinomwe (7) ca anju anomwe (7) wale.

16

Tacu zinomwe (7) za ukali bwa Mulungu

¹ Pamwepo ndidabva fala lamphambvu likhacokera kumbuto yakucena ndipo likhalewa kuna anju anomwe (7) kuti: “Ndokoni mukathululire padziko la pantsi tacu zinomwe zire (7) za ukali bwa Mulungu”.

² Anju wakuyamba adayenda ndipo adathululira tacu yace padziko la pantsi, ndipo bzidafunguka bzironda bzakuipa ndipo bza kuwawa kwa wale omwe akhana cizindikiro ca cirombo ndipo akhambatumbiza cifanikizo cace*.

‡ 15:5 Eks 40:34 § 15:8 1Az 8:10-11, S2Mb 5:13-14; Iza 6:4

* 16:2 Eks 9:10

³ Anju waciwiri adathululira tacu yace munyandza, ndipo madzi yace yadasanduka mulopa ninga wa munthu wakufa, ndipo bzakulengedwa bzentse bzakukhala m'madzi bzidafa.

⁴ Anju wacitatu adathululira tacu yace mukulo na muntsantsa, ndipo madzi yabzene yadasanduka mulopa[†]. ⁵ Tsono ndidabva anju omwe an'nyang'anira madzi adati:

“Imwe ndimwe wakulungama,
Imwe, Wakucena, omwe ndimwe ndipo mukhali,
nakuti mudatonga mwakulungama.

⁶ Nakuti wakuipawo adathulula mulopa wa wakucena na wa apolofita wanu, ndipo Imwe mudawapasa mulopa kuti amwe, nakuti ndibzo bzikhadathemera kuna iwo”.

⁷ Ndipo ndidabva fala likhacokera paguwa liciti:

“Inde, Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse, kutonga kwanu ni kwacadidi ndipo kwakulungama”.

⁸ Anju wacinai adathululira tacu yace kudzuwa, ndipo dzuwa lidapasidwa mphambvu kuti litenthe wanthu na moto. ⁹ Amwewa adatenthedwa na kaluma yamphambvu kwene-kwene, ndipo adatukwana dzina la Mulungu, omwe ni mtongi wa bzisi bzimwebzi. Tsono alibe kusiya bzitazo bzawo kuti atumbize Mulungu.

[†] 16:4 Eks 7:17-21

10 Anju wacixanu adathululira tacu yace padzulu pa mpando wa umambo wa cirombo, mwakuti umambo bwacene udakhala m'mdima‡. Thangwe la kuwawidwa kwene-kwene, wanthu akhaluma malirime yawo, 11 ndipo akhatukwana Mulungu wa kudzulu, thangwe la kuwawidwa na bzironda bzawo. Tsono adalamba kusiya mabasa yomwe iwo akhacita.

12 Anju wacitanthatu adathululira tacu yace mumkulo ukulu wa Eufarate, ndipo madzi ya mkuloyo yadauma kuti ikondzeke njira kwa azimambo wakucokera kumabva-dzuwa. 13 Pamwepo ndidawona mkamwa mwa Nyangumi, mkamwa mwa cirombo na mkamwa mwa mpolofita wakunama, mudacoka mizimu mitatu yakuipa yakulingana na acule.

14 Ni mizimu ya dimonyo§ yomwe yambacita bzilatizo bzakudabwisa. Iyo imbayenda kwa azimambo wa dziko lentse la pantsi, kuti iwagumanisire kunkhondo ya ntsiku ikulu ya Mulungu Wamphambvu-zentse.

15 “Bvani, nin'dzabwera ninga mbava**! Ni wakudalisidwa ule omwe an'pitiriza kukhala wakudikhira ndipo an'koya bzakubvala bzace kuti aleke kufamba pezi acipasidwa manyazi pakati pa wanthu”.

16 Pamwepo, mizimu mitatu (3) ire idakonkhanisa azimambo wale pambuto yomwe mucuHeberi ambati Aramagedoni††.

‡ **16:10** Eks 10:21 § **16:14** Dimonyo: Ni bzibodzi-bodzi na mizimu wakuipa. ** **16:15** Mat 24:43-44; Luk 12:39-40

†† **16:16** 2Az 23:29; 2Mb 35:22

17 Anju wacinomwe adathululira tacu yace mumphepo, ndipo pambuto yakucena padacoka fala lamphambvu lomwe likhacokera pa mpando wa umambo, liciti: “Bzakwana!” 18 Ndipo padawoneka ciphaliwali, muwira, kugunda na kutekenyeke kukulu. Kuyambira pomwe munthu adalengedwa pa dziko la pantsi, pakanati kuwoneka kutekenyeke kukulu ninga kumweku cipo. 19 Mzinda ukulu udagawika mbali zitanu, ndipo mizinda ya madziko idagumuka. Mulungu adakumbukira Babilonya ikulu ndipo adawapasa mkombo‡‡ wa vinyu ya ukali bwakugosva bwace. 20 Ntsuwa na mapiri bzentse bzipanyembereka. 21 Matalala makulu-makulu yakucokera kudzulu yadagwera wanthu, libodzi na libodzi likhana kiru makumi matatu na zixanu (35). Wanthuwo adatukwana Mulungu thangwe la matalala, nakuti cisico cikhali cakugosva§§.

17

Bza mkazi puta na cirombo

1 Ndipo m'bodzi wa anju anomwe (7) omwe akhana tacu zinomwe (7), adandifenderera aciti: “Bwera, ine nin'dzakuwonesa kutongiwa kwa puta mkulu omwe adakhala padzulu pa madzi mazinji*, 2 omwe azimambo wa dziko la pantsi adacita upombo naye. Ndipo wakukhala padziko la pantsi adaledzera na vinyu ya uputa bwace†”.

3 Pamwepo, anjuyo adanditenga mwa Mzimu aciyenda nande kucidambo. Kumweko

‡‡ 16:19 MuciPutikizi ambati: “Cálice”. §§ 16:21 Eks 9:23

* 17:1 Jer 51:13 † 17:2 Jer 51:7

ndidawona mkazi adapakira pacirombo cifuira‡, comwe cikhana madzina yakutukwana Mulungu, ndipo cikhana misolo minomwe (7) na manyanga khumi (10). ⁴ Mkazi akhadabvala bza biriwita na bzifuira bza ntsengwa ikulu, ndipo akhadabzidekesa na oro, minyala ya phindu na misanga. Akhadaphata mkombo§ wa oro, wakudzala na bzinthu bzakunyantsa ndipo bzakuipa bza uputa bwace. ⁵ Pamkuma pace pakhadanemba dzina lakubisika kuti:

“Babilonya ikulu,
mai wa maputa
ndipo kwa bzakucita bzakunyantsa bza dziko la pantsi”.

⁶ Ndipo ndidawona kuti mkaziyo akhadaledzera na mulopa wa wakucena, mulopa wa mboni za Jezu**.

Pomwe ndidamuwona, ndidakhala wakudabwa kwene-kwene. ⁷ Pamwepo anju ule adandibvundza kuti: “Thangwe ranyi ulikudabwa? Ine nin'dzakufotokozera bzakubisika bza mkazi umweyu na bza cirombo comwe iye adapakira, comwe cina misolo minomwe (7) na manyanga khumi (10). ⁸ Cirombo comwe iwe udawona, tsapano pacalibe cidanyembereka. Ico cirikufuna kucoka muCigwindza kuti ciyende kukadzongedwa. Wakukhala mudziko la pantsi, omwe madzina

‡ 17:3 Cid 13:1 § 17:4 MuciPutikizi ambati: “Cálice”. ** 17:6 Mboni za Jezu: Ayai wanthu omwe adafera Jezu.

yakhanati kunembedwa muLivu la Moyo kuyambira pacirengedwe ca dziko, an'dzakhala wakudabwa akadzaciwona ciromboco, thangwe tsapano pacalibe cidanyembereka, tsono cin'dzabwera”.

⁹ “Pano pan'funika ndzeru zina udziwi. Misolo minomwe (7) bzinilewa tumapiri tunomwe (7) tomwe mkaziyo akhadakhala padzulu pa twene.

¹⁰ Ndipombo ni azimambo anomwe (7). Ax-anu (5) adafa kale, m'bodzi alikutonga, ndipo winangoyo akanati kubwera. Akadzabwera, an'dzatonga nthawe ing'ono-ng'ono. ¹¹ Ndipo cirombo comwe tsapano palibe cidanyembereka, ni kulewa mambo wacisere (8). Ni m'bodzi wa azimambo anomwe (7) wale, ndipo alikuyenda kukadzongedwa”.

¹² “Nyanga khumi (10)^{††} zomwe udawona, ni azimambo khumi (10) omwe akanati kutambira umambo, tsono mkati mwa nthawe ibodzi an'tambira mphambvu za umambo, pabodzi na cirombo. ¹³ Iwo ana cakulinga cibodzi, ndipo an'dzapereka mphambvu zawo na utongi bwawo kuna cirombo. ¹⁴ An'dzacita nkondo na Bira, tsono Bira an'dzawakunda, nakuti ni Mbuya wa azimbuya ndipo Mambo wa azimambo. Ndipo an'dzakunda nawo wakucemerredwa, wakusankhulidwa ndipo wakukhulupirika wace”.

¹⁵ Pamwepo, anju adandiwuzwa kuti: “Madzi yomwe udawona, pomwe padakhala puta, ni mbumba, mithithi, madziko na bzirewedwe. ¹⁶ Cirombo na nyanga khumi

^{††} **17:12** Dan 7:24

(10) bзомwe udawona bzin'dzawenga puta. Ibzo bzin'dzam'tengera bzentse ndipo bzin'dzamusiya pezi, bzin'dzadya nyama yace ndipo bzin'dzamudzonga na moto, ¹⁷ nakuti Mulungu adaikha kufuna kucita cakulinga cace m'mitima mwawo, aciwacitisa kuti abvume kupasa cirombo mphambvu zomwe iwo anazo za umambo mpaka kucitika bzentse bзомwe Mulungu adalewa. ¹⁸ Mkazi omwe udawona ule ni mzinda ukulu omwe un'tonga azimambo wa dziko la pantsi”.

18

Kugwa kwa Babilonya

¹ Bzatapita bзимwebzi, ndidawona anju winango akhabuluka kucokera kudzulu. Akhana utongi bukulu, ndipo dziko la pantsi lidabvunikiridwa na kuyetima kwace. ² Ndipo iye adakuwa na fala lamphambvu kuti:

“Wagwa! Wagwa* Babilonya mkulu!
 Mzindawo udasanduka mwakukhala
 mwa dimonyo†
 ndipo mwakukhala mizimu yakuipa,
 mwakukhala mbalame zakusvipizidwa zentse
 na zakunyantsa,
³ nakuti madziko yentse yadamwa
 vinyu ya ukali
 yomwe idabweresedwa na uputa bwace.
 Azimambo wa dziko la pantsi

* **18:2** Iza 21:9 † **18:2** Jer 50:39. Dimonyo ni bzibodzi-bodzi na kulewa kuti mzimu wakuipa.

adacita upombo naye.
Kudzera kwa kubzidekesa kwace kwakupitiriza,
wamalonda wa padziko la pantsi
adadala”.

⁴ Pamwepo ndidabva fala linango likhacokera
kudzulu likhati:

“Coka kuna iye, imwe, mbumba yangu,
kuti imwe muleke kucita cipande ca bzitazo
bzawo,
kuti cisi
comwe cin'dzagwa kuna iye
cireke kukufikirani!

⁵ Nakuti bzitazo bza Babilonya
bzatsandzikidzana mpaka kudzulu,
ndipo Mulungu wakumbukira
bzakuipa bzace.

⁶ Mum'bwezere
bzibodzi-bodzibzo,
mubwezere mwakufunya kawiri
pa bzomwe adacita,
mum'sanganizire cipande cakufunya kawiri
mum'kombo omwe iye adamwesera anango.

⁷ Bzibodzi-bodzi ninga iye akhana ukulu,
ndipo akhabzidekesa kwakupitiriza,
tsapano mum'citise kuti abonere na kuwawidwa
caiko
ndipo mabvuto mazinji.

Mum'tima mwace mkaziyo
akhambabzikuzi aciti:
‘Ndidakhala ninga mambo wacikazi.
Ndine lini masiwa,
ndipo nin'dzatsukwala lini pomwe’.

⁸ Ndipopo, pantsiku ibodzi yokha
 bzin'dzamufikira bzisi ibzi:
 Kufa, kutsukwala na njala.
 Ndipo moto un'dzamudzonga,
 nakuti Mbuya Mulungu omwe an'dzamutonga,
 ndiye ana mphambvu.

⁹ “Pomwe azimambo wa dziko la pantsi, omwe adacita upombo naye ndipo adacita cipande pa bzakudekesa bzace, akadzawona utsi buli tolotolo kucoka pakupsa kwa mzindawo, an'dzalira ndipo an'dzadandaula thangwe ra mzindawo.
¹⁰ An'dzakhala kutali thangwe ra mantha na kuboneressedwa kwawene ndipo an'dzakuwa kuti:

“ Tsoka! Mzinda ukulu!
 Babilonya, mzinda wamphambvu!
 Munthawe ibodzi yokha
 yafika nyathwa yawene!‡”

¹¹ “Wamalonda wa padziko la pantsi an'dzalira ndipo an'dzadandaula thangwe ra mzinda ule, nakuti palibe an'dzagula pomwe malonda yawo§.
¹² Malodayo ni: Oro, parata, minyala ya phindu, misanga, nguwo za mbveru-mbveru na zakuce-meredwa purupura, seda na nguwo zifuira, na mtundu uli-wentse wa miti yakucemerredwa seduro na nyanga za ndzou na miti ya phindu, burondze, utale na minyala yakudeka, ¹³ na bza-kununcirisa cakudya bza muti wakucemerredwa

‡ **18:10** Eze 26:16-17 § **18:11** Eze 27:31,36

kanela na bza mtundu winango, ntsembe zakununchira, mira na bzakununchira, vinyu na azete, ufa bwakunyodoka na tirigu, ng'ombe na mabira, makavalo na ngolo, ndipo na anyagirinya na wanthu anango.

¹⁴ “Wamalondawo an'dzati: ‘Bzisapo bzomwe ukhafuna kwene-kwene bzacoka kuna iwe! Udali bwako bwentse na kuyetima kwako kwentse bzakumalira. Un'dzabziwona lini pomwe’.

¹⁵ Wamalonda wa bzinthu bzimwebzi, omwe adadala kudzera kwa mzindawo, an'dzakhala kutali na mantha thangwe ra kubonera kwawene, ndipo an'dzalira na kudandaula, ¹⁶ acimbakuwa kuti:

“Tsoka kwa mzinda ukulu,
wakubvala nguwo za mbveru-mbveru,
bzakubvala bza purupura
ndipo na bzakubvala bzifuira,
kubzidekesa na bzinthu bza oro,
minyala ya phindu na misanga!

¹⁷ Munthawe ibodzi yokha,
udali ukulu bwentse
bwamala!’

“Wentse wakufambisa xitima za m'madzi, wentse wakunyamulidwa, wakuphata basa muxitima ndipo na wentse omwe ambacita phindu na nyandza, adaima kutali**.

¹⁸ Pakuwona utsi bwa moto wa mzindawo, an'dzakuwa kuti: ‘Ni mzinda uponi unango omwe unilingana na mzinda ukuluyu?’ ¹⁹ An'dzathusa

** **18:17** Iza 23:14; Eze 27:30-35

pfumbi m'misolo, acimbadzadandaula ndipo
an'dzalira mwakukuwa aciti:

“ Tsoka kwa mzinda ukulu!
Kudala kwa mzindawo kudakhala mwai,
kudzera mwa iwo adadala
wentse omwe akhana
xitima za m'nyandza!
Munthawe ibodzi yokha
udamala!††

20 Kudzulu kondwani na bzomwe bzacitika kwa
mzindayo!‡‡

Kondwani, nandi wakucena, atumiki
na apolofita!

Nakuti Mulungu adautonga, aciupasa nyathwa
thangwe la bzomwe iwo udacita kuna
imwe' ”.

21 Pamwepo anju wamphambvu adadzusa
cimwala cikulu kwene-kwene ninga mpheyo,
adacithusa panyandza aciti:

“Mwa mphambvu ibodzi-bodziyi
un'dzathusidwa padziko la pantsi,
mzinda ukulu
wa Babilonya§§,

kuti uleke
kudzawoneka pomwe cipo***.

22 Un'dzabveka lini pomwe mum'zindayo
muwira wa wakuliza santsi, wakuimba ny-
imbo,
wakuliza bzitoliro na wakuliza
bzimbututu cipo.

†† 18:19 Eze 27:25-36 ‡‡ 18:20 Jer 51:48 §§ 18:21 Jer
51:63-64 *** 18:21 Eze 26:21

An'dzawoneka lini pomwe mukati mwa mzinda
ule
azimisiri na m'bodziyo, ngakhale wakudziwa
basa liri-lentse cipo.

Mumzindawo mun'dzabveka lini pomwe
muwira wa mpheyo cipo.

²³ Mkati mwa mzindawo mun'dzawoneka lini
pomwe ceza
ca ciphani-phani cipo.

Mun'dzabveka lini pomwe
fala la wakulowola na la wakulowodwa
cipo^{†††}.

Wakugulisa wawo akhali
wa mbiri pa basa limweri padziko la pantsi.

Madziko yentse
yadapumpsidwa
na matsenga yace.

²⁴ Mwa mzindawo mudagumanidwa mulopa
wa apolofita na wa wakucena,
ndipo na wa wentse omwe adaphedwa
pa dziko la pantsi”.

19

Kutumbiza Mulungu kwa kudzulu

¹ Bzatapita bzimwebzi, ndidabva kudzulu
cinthu ninga ciwowo ca mthithi ukulu wa wanthu
omwe ukhati:

“Aleruya!
Cipulumuso, mbiri na mphambvu
ni bza Mulungu wathu,

^{†††} **18:23** Jer 25:10

² nakuti kwacadidi na kwakulungama
ni kutonga kwace.

Iye adapasa nyathwa
puta mkulu,
omwe akhampumpa dziko la pantsi
na uputa bwace.

Mulungu adasunda mulopa
wa anyagirinya wace kuna putayo”.

³ Mthithi udakuwa pomwe uciti:

“Aleruya!
Utsi bomwe buli kucoka kuna mzindawo,
bulikukwira kwakusaya kumala”.

⁴ Akulu-akulu makumi mawiri na anai (24)
na bزامoyo bzinai (4) adagodama acitumbiza
Mulungu, omwe akhadakhala pampando wa
umambo, ndipo adakuwa aciti:

“Ameni, Aleruya!”

⁵ Pamwepo fala lidabwera kucokera kumpando
wa umambo, lakuti:

“Tumbizani Mulungu wathu,
imwe mwentse, anyagirinya wace,
imwepo omwe munimugopa,
ang'ono na akulu!”

⁶ Pamwepo ndidabva cinthu ca muwira
wakulingana na wa mthithi ukulu, ninga

kukukuma kwa madzi mazinji *na kugunda kwamphambvu cikhati:

“Aleruya!

Nakuti alikutonga
Mbuya, Mulungu wathu,
Wamphambvu-zentse.

⁷Mbatikondwere! Tisekerere
ndipo tim'pase mbiri!

Nakuti yafika nthawe

ya malowozi ya Bira,

ndipo wakulowodwa wace wakondzekera kale,

⁸wapasidwa

bzakubvala bza mbveru-mbveru,
bzakuyetimira ndipo bzcena”.

Bzakubvalabzo bza mbveru-mbveru ni mabasa yakulungama ya wakucena.

⁹ Anju adandiuza kuti: “Nemba kuti: Waku-dalisidwa ni wale adacemerredwa kuphwandu la malowozi †ya Bira!” Ndipo adathimizira aciti: “Yamweya ni mafala yacadidi ya Mulungu”.

¹⁰ Pamwepo ndidagwera muminyendo mwace kuti ndim'tumbize, tsono iye adandiuza kuti: “Leka kucita bzimwebzi! Ndine nyagirinya ninga iwe, ndipo ninga abale wako omwe ni wakukhulupirika pa umboni bwa Jesu. Mulungu ndiye omwe an'funika kuti um'tumbize! Kucitira Jesu umboni ni mzimu wa cipolofita”.‡

Wakupakira pa kavalo mcena

* **19:6** Eze 1:24 † **19:9** Mat 22:2-3 ‡ **19:10** Ayai kuti: Pemba Mulungu! Umboni bwa Jesu ni mzimu wa cipolofita.

11 Ndidawona kudzulu kudafunguka§ ndipo patsogolo pangu pakhana kavalo mcena, wakupakira wace akhacemerredwa Wakukhulupirika ndipo Wacadidi. Iye ambatonga na kucita nkhondo mwakulungama. 12 Maso yace yali ninga bzirambi-rambi bza moto**, ndipo pamsolo pace pana ntsinga-msolo za umambo zizinji na dzina lomwe lin'dziwika na Iye yekha, palibe winango. 13 Adabvala cakubvala cakubvikidwa m'mulopa, ndipo ambacemerredwa kuti Fala la Mulungu. 14 Gulu likulu la acikunda wa kudzulu likhamutewera, likhadabvala nguwo za mbveru-mbveru, zakuyetima ndipo zicena, akhadapakira pamakavalo yacena. 15 Pamulomo pace pakhacoka cisenga cakuthwa, comwe an'dzapweteka naco madziko. “Iye adzayatonga na mpsimbo ya utale.”†† Iye an'dzaponda uva mucakupsinyira vinyu‡‡ ya ukali bwakugosva bwa Mulungu Wamphambvu-zentse. 16 Mubzakufinikira bzace ndipo munchafu mwace mudanembedwa dzina lakuti:

MAMBO WA AZIMAMBO
ndipo MBUYA WA AZIMBUYA.

17 Ndidawona anju m'bodzi akhadaimirira padzuwa ndipo akhakuwa na fala lamphambvu kwa mbalame zentse zomwe zikhambuluka mudzulu akhati: “Bwerani, tsonkhanani pa uzokoto bukulu bwa Mulungu, 18 kuti mudzadye

§ 19:11 Eze 1:1 ** 19:12 Dan 10:6 †† 19:15 Mas 2:9
‡‡ 19:15 Iza 63:3; Jow 3:13; Cid 14:20

nyama ya azimambo, akulu wa nkhondo na wamphambvu, ya makavalo na wakupakira wayene, ya wentse, ampfulu na anyagirinya, ang'ono na akulu”.

¹⁹ Pamwepo ndidawona cirombo§§, azimambo wa padziko la pantsi na acikunda wawo akhadatsonkhana kuti acite nkhondo na ule omwe akhadapakira pa kavalo ndipo na gulu la acikunda wace. ²⁰ Tsono cirombo cidamangidwa, pabodzi na mpolofita wakunama omwe akhadacita bzingidikiro bzakudabwisa mudzina la ciromboco, bzomwe iye akhadapumpsa nabzo omwe akhadatambira cizindikiro ca ciromboco ndipo akhadapemba cifanikizo cace. Awiriwo adathusidwa wamoyo muthawale la moto lomwe limbagaka na enxofre. ²¹ Anango wentse adaphedwa na cisenga comwe cikhaoka pa mulomo pa ule omwe akhadapakira pa kavalo. Ndipo mbalame zentse zidakodwa na nyama zawo.

20

Bza magole culu (1.000)

¹ Ndidawona anju m'bodzi akhabuluka kucokera kudzulu, m'manja mwace akhana m'fungulo wa Cigwindza na unyolo bukulu. ² Iye adamanga Nyangumi, nyoka yakale*, omwe ni Dyabu, Sathani, ndipo adaimanga na unyolo m'magole culu cibodzi (1.000). ³ Adaithusa muCigwindzamo, acifunga ndipo adaikha cizindikiro paCigwindzapo, kuti aipingize kuti ileke kudzapumpsa madziko, mpaka

§§ 19:19 Cid 13:1-18 * 20:2 Jen 3:1

kufikira pakumala magole culu. Patsogolo pace bzin'funika kuti iyo idzatsudzulidwe mwa nthawe ing'ono.

⁴ Patsogolo pace ndidawona mipando ya umambo[†] ikhadakhala wale omwe akhadapasidwa mphambvu za kutonga. Ndidawona mizimu ya omwe adagwatidwa makhosi thangwe la kucitira umboni Jezu ndipo na fala la Mulungu. Iwo akhalibe kutumbiza cirombo napo cifanikizo cace, ndipo akhalibe kutambira cizindikiro cace pamkuma ngakhale paboko. Iwo adalamuka kwa wakufa ndipo adatonga na Krixtu m'kati mwa magole culu (1.000). ⁵ Wakufa anangowo alibe kudzalamuka kwa wakufa mpaka kumala kwa magole culu (1.000). Kumweku ni kulamuka kwa wakufa kwakuyamba. ⁶ Wakudalisidwa ndipo wakucena omwe an'khala cipande ca kulamuka kwa wakufa kwakuyamba! Kufa kwaciwiri kulibe mphambvu kuna iwo, an'dzakhala anyantsembe wa Mulungu na wa Krixtu, ndipo an'dzatonga pabodzi na Iye mkati mwa magole culu (1.000).

Kutsudzulidwa na kukundidwa kwa Sathani

⁷ Magole culu (1.000) yatamala, Sathani an'dzatsudzulidwa mkawoko, ⁸ ndipo an'dzacoka acikapumpsa madziko yomwe yali mumbali zinai za dziko la pantsi, Goge na Magoge[‡], kuti ayatsonkhanise yacite nkhondo. Mbogo yace

[†] **20:4** Dan 7:9, 22, 27 [‡] **20:8** Goge na Magoge: Ni madzina yambalatiza madziko yentse ya anyamadulanthaka wa Mulungu, omwe an'dzamenyana na mbumba ya Mulungu pankhondo yakumalizira. Munyang'ane Eze 38:1-16.

iri ninga mcenga wa kunyandza. ⁹ Madziko yadacita lonkho-lonkho padziko lentse la pantsi ndipo adakazungulira msasa wa wakucena, omwe ni mzinda wakufunidwa. Tsono moto udabuluka kucokera kudzulu ndipo udawatentha acipserera. ¹⁰ Dyabu, omwe akhambawapumpsa, adathusidwa muthawale la moto lomwe limbagaka na enxofre§, komwe kukhadathusidwa kale cirombo na mpolofita wakunama. Iwo an'dzawawidwa masikati na usiku, kwakusaya kumala.

Kutongedwa kwakumalizira

¹¹ Patsogolo pace ndidawona mpando wa umambo ukulu ucena, ndipo na Ule omwe akhadakhala pampondopo. Dziko la pantsi na kudzulu bzidathawa pamaso pace, ndipo palibe kuwoneka mbuto yakuti bzikhale. ¹² Ndidawonambo wakufa, akulu na ang'ono, akhadaimirira patsogolo pa mpando wa umambo, ndipo malivu yadafungulidwa. Livu linango lidafungulidwa, lomwe ni Livu la Moyo. Wakufa adatongedwa malinge na bзомwe akhadacita, mwakuyenderana na bзомwe bzikhadanembedwa m'malivumo**. ¹³ Nyandza idapereka wakufa omwe akhali muna iyo, ndipo impfa ndipo Hadesi†† bzikhadapereka wakufa omwe akhali m'mwemo. Ndipo m'bodzi na m'bodzi adatongedwa malinge na bзомwe akhadacita. ¹⁴ Pamwepo impfa na Hadesi bzikhadathusidwa

§ **20:10** Enxofre: Ni bzinthu bзомwe bzimbagaka ndipo bzimbatentha kwene-kwene bzimbacosa mphepo yakununkha.

** **20:12** Dan 7:9-10 †† **20:13** Hadesi: Bzingalewe kuti mbuto ya wakufa.

kuthawale la moto. Thawale la moto ni impfa yaciwiri‡‡. ¹⁵ Wentse omwe madzina yawo yalibe kugumanidwa muLivu la Moyo, adathusidwa muthawale la moto.

21

Kudzulu kupsa na dziko la pantsi lipsa

¹ Pamwepo ndidawona kudzulu kupsa* na dziko la pantsi lipsa, nakuti kudzulu kwakuyamba na dziko la pantsi lakuyamba bzikhadamala. Ndipo nyandza pakhalibe.

² Ndidawona Mzinda Wakucena†, Jerusalema mupsa, omwe akhabuluka kucokera kudzulu kuna Mulungu, wakukondzekera ninga wakulowodwa‡ wakubzidekesera mwamuna wace. ³ Ndidabva fala lamphambvu likhacokera kumpando wa umambo likhambalewa kuti: “Tsapano cikumbi ca Mulungu§ ciri pakati pa wanthu, ndipo Iye an'dzakhala nawo. Iwo an'dzakhala mbumba ya Mulungu ndipo Iye an'dzakhala na iwo ndipo an'dzakhala Mulungu wawo. ⁴ Iye an'dzawapukuta misozi yentse m'maso**. Ndipo impfa in'dzawoneka lini pomwe††, napo kutsukwala napo kulira napo kuwawidwa, nakuti bzinthu bzakale bzamala”.

⁵ Ndipo Ule omwe akhadakhala pampando wa umambo adati: “Ndirikucita papsa bzinthu bzentse!” Ndipo adalewa pomwe kuti “Unembe

‡‡ **20:14** Cid 2:11; 20:6 * **21:1** Iza 65:17; 66:22; 2 Pe 3:13 † **21:2** Iza 52:1 ‡ **21:2** Iza 61:10 § **21:3** Eze 37:27 ** **21:4** Iza 25:8 †† **21:4** Iza 65:19

bzimwebzi, nakuti mafala yamweyo ni yacadidi ndipo bzin'funika kuyakhulupirira”.

⁶ Adandiuza pomwe kuti “Bzamala. Ine ndine Alfa ndipo na Omega, wakuyamba na kumalizira^{‡‡}. Omwe ana nyota, nin'dzamupasa bzakumwa mwakusaya kulipira bzakucokera ntsantsa ya madzi^{§§} ya moyo. ⁷ Wakukunda an'dzakhala na utaka bwentsenebu, ndipo Ine nin'dzakhala Mulungu wace^{***} ndipo iye an'dzakhala mwana wangu. ⁸ Tsono wamantha, wakusaya cikhulupiriro, wakufuna bzakunyantsa, wakupha andzawo, wa malume yakuletsedwa, wa ufiti, waketumbiza bzifanikizo na wentse wakunama, mbuto yawo in'dzakhala kuthawale la moto lomwe limbagaka na enxofre. Imweyi ni impfa yaciwiri”.

⁹ M'bodzi wa anju anomwe (7) omwe akhana tacu zinomwe (7) zomwe zikhadadzala na bzisi bzinomwe (7) bzakumalizira, adafendera ndipo adandiuza kuti: “Bwera, ine nin'dzakuwonesa wakulowodwa, mkazi wa Bira”. ¹⁰ Iye adanditenga muMzimu Wakucena aciyenda na ine kuphiri likulu litali,^{†††} ndipo adandiwonesa Mzinda Wakucena, Jerusalema, omwe ukhabuluka kucokera kudzulu kuna Mulungu. ¹¹ Ndipo ukhayetima na ukulu bwa Mulungu, ndipo kuyetima kwace kukhali ninga mwala wa phindu kwene-kwene, ninga jasipe^{‡‡‡}

^{‡‡} **21:6** Alfa na Omega: Bziri nemba lakuyamba na lakumalizira la ciGiriki. ^{§§} **21:6** Iza 55:1 ^{***} **21:7** 2Sa 7:14; 1Mb 17:13
^{†††} **21:10** Eze 40:2 ^{‡‡‡} **21:11** Jasipe: Ukhali mwala wa phindu omwe ukhana mawonekedwe yakusiyana-siyana.

wakungwerewera ninga vidru. ¹² Ndipo kukhana litsito likulu litali na misuwo khumi na miwiri (12) na anju khumi na awiri (12) m'misuwo. M'misuwomo mukhadanembedwa madzina ya madzindza khumi na mawiri (12) ya Ijirayeri. ¹³ Kumabva-dzuwa kukhana misuwo mitatu (3), kucithunthu kwace kukhana mitatu (3), kunyantsi kukhana mitatu (3), ndipo kumadokero mitatu (3)§§§. ¹⁴ Litsito la mzindawo likhana majomicomi khumi na mawiri (12), ndipo iyo yakhana madzina ya atumiki khumi na awiri (12) wa Bira.

¹⁵ Anju omwe akhalewa-lewa na ine akhana kamuti ninga mphimo yakukondzedwa na oro, kuti apime mzinda*, misuwo yace na litsito lace. ¹⁶ Mzinda ukhali wa makhona manai (4) muutali na mukufuthuka ukhadandendemera. Iye adapima mzinda na kamuti. Ukhana bzulu bziwiri na madzana mawiri (2.200) ya kirometru† muutali. Kufuthuka na kutalimpha bzikhadandendemera na muutali. ¹⁷ Iye adapima litsito, ndipo likhana metru makumi matanthatu na maxanu (65) ya nchinya‡, malinge na mphimo ya wanthu yomwe anju akhaphatisa basa. ¹⁸ Ndipo litsitolo likhadakondzedwa na jasipe§ ndipo mzinda ukhali wa oro caiyo, yakulingana na vidru caiyo. ¹⁹ Madjomicomi

§§§ **21:13** Eze 48:30-34 * **21:15** Eze 40:3 † **21:16** MuciGiriki mudalewa kuti: “Estádio 12.000”. Estadiyo ibodzi ni bzbibodzi-bodzi na metru 185. ‡ **21:17** Ayai metru za kutalimpha kwace. MuciGiriki ambati: “Kovado 144”. Kovado ikhali mphimo ya lunga-lunga yakukwanira sentimetru 45. § **21:18** Jasipe: Ukhali mwala wa phindu omwe ukhana mawonekedwe yakusiyana-siyana.

ya litsito la mzinda, yakhadadekesedwa na mitundu yentse ya minyala ya phindu. Jomicomi lakutoma likhadadekesedwa na mwala wa jasipe, laciwiri likhadadekesedwa na safira, lacinai likhadadekesedwa na kalisedonya, lacinai na ejimerada, ²⁰ lacixanu na sardonyo, lacinanthatu na sardiyo, lacinomwe na crisolito, lacisere na berilo, lacipfemba na topaziyo, lacikhumi na crisopraso, lacikhumi na libodzi na jasinto, lacikhumi na ciwiri na ametisita. ²¹ Misuwo khumi na miwiri (12) ikhali ya misanga khumi na miwiri (12), msuwo ubodzi na ubodzi ukhadakondzedwa na msanga ubodzi. Mseu ukulu wa mzinda ukhali wa oro caiyo ninga vidru yakungwerewera**.

²² Ndiribe kuwona mbuto yakucena na ibodziyo m'mzinda, nakuti mbuto yakucena ya mumzindawo ni Mbuya Mulungu Wamphambvuzentse na Bira. ²³ Mzinda un'funika lini dzuwa napo mwezi†† kuti bziubvunikire, nakuti kuyetima kwa ukulu bwa Mulungu ndiko kunibvunikira, ndipo Bira ni ciphanihani cace. ²⁴ Madziko yan'dzafamba mukubvunikira kwace, ndipo azimambo wa padziko la pantsi an'dzam'bweresera ukulu bwawo. ²⁵ Misuwo ya mzindawo in'dzafunga lini cipo, nakuti kumweko kun'dzakhala lini na usiku. ²⁶ Ukulu na udali bwa madziko‡‡ bzin'dzabweresedwa kuna mzindawo. ²⁷ Muna iwo mun'dzapita lini pomwe cinthu cakusaya kucena cipo§§, napo omwe an'dzacita bzakupasisa manyazi ayai

** 21:21 Iza 54:11-12 †† 21:23 Iza 60:19 ‡‡ 21:26 Iza 60:11

§§ 21:27 Iza 52:1

bzakunama, tsono okhawo wale omwe madzina yawo yadanembedwa muLivu la Moyo la Bira.

22

Mkulo wa Moyo

¹ Patsogolo pace anju adandiwonesa mkulo wa madzi ya moyo* yakucena ninga vidru, yakhayerera kucokera kumpando wa umambo wa Mulungu na wa Bira, ² pakati pa mseu ukulu wa mzinda. Ng'ambu na ng'ambu ya mkulo kukhana muti wa moyo†, omwe umbabala khumi na kawiri pa gole, kabodzi pa mwezi. Masamba ya mutiwo yambaphatisidwa basa lakulimbisa madziko. ³ Mum'zindamo mun'dzawoneka lini pomwe cakutembereredwa na Mulungu cipo‡. Mpando wa umambo wa Mulungu na wa Bira un'dzakhala mumzinda, ndipo anyagirinya wace an'dzamutumikira. ⁴ Iwo an'dzawona nkhope yace, ndipo dzina lace lin'dzakhala pa mikuma yawo. ⁵ Pan'dzawoneka lini pomwe usiku§. Ndipo iwo an'dzafuna lini pomwe ceza ca ciphanihani, napo ceza ca dzuwa, nakuti Mbuya Mulungu an'dzawabvunikira. Ndipo iwo an'dzatonga kwakusaya kumala**.

⁶ Anju adandiuza kuti: “Mafala yamweya ni yakuthemera kuyakhulupirira ndipo ni yacadidi. Mbuya Mulungu omwe adapasa Mzimu Wakucena apolofita, adatumiza anju wace kudzawonesa anyagirinya wace bzinthu bzomwe bzin'dzacitika mwakusaya kucedwa.

* 22:1 Eze 47:1; Zak 14:8 † 22:2 Jen 2:9 ‡ 22:3 Zak 14:11

§ 22:5 Iza 60:19 ** 22:5 Dan 7:18, 27

Kubwera kwa Jezu

⁷ “Nin'bwera mwakusaya kucedwa! Wakudalisidwa ni ule omwe an'koya mafala ya cipolofita ca livu limweri”.

⁸ Ine Juwau, ndine ule omwe adabva na kuwona bzinthu bzimwebzi. Pomwe ndidabzibva na kubziwona, ndidagwera m'minyendo mwa anju omwe adandiwonesa bzentsene bzire, kuti ndim'tumbize. ⁹ Tsono iye adandiuza kuti: “Leka kucita bzimwebzi! Ndinembo nyagirinya ninga iwepo na abale wako, apolofita, ndipo ninga omwe an'koya mafala ya livu limweri. Tumbiza Mulungu!”

¹⁰ Pamwepo adandiuza kuti: “Leka kubisa mafala ya cipolofita ca livu limweri, nakuti nthawe yafendera. ¹¹ Wakusaya kulungama apitirize kucita bzakusaya kulungama. Wakutewera bzakunyantsa apitirize kucita bzakunyantsabzo. Wakulungama apitirize kucita bzakulungama. Ndipo wakucena apitirize kubzicenesa”.

¹² “Ndirikubwera mwakusaya kucedwa! Mabaibai yangu yali na Ine, ndipo Ine nin'dzapasa m'bodzi na m'bodzi malinge na mabasa yomwe adacita. ¹³ Ine ndine Alfa na Omega, Wakuyamba na Kumalizira, Ciyambi na Cimaliziro.

¹⁴ “Wakudalisidwa omwe an'fula bzakubvala bzawo, nakuti ana ugo bwa kudya bza muti wa moyo ndipo an'dzapita mumzinda na pamisuwo. ¹⁵ Kunja kun'dzakhala mbwaya, wale an'cita ufiti, wale an'cita malume yakuletsedwa, wakupha,

wakupemba bzifanikizo na wentse omwe an'funa ndipo acimbanama.

¹⁶ “Ine, Jezu, ndatumiza anju wangu kuti akupaseni umboni bwakuthandiza gereja zentse. Ine ndine Muzi na Dzindza la David^{††}, ndipo Nyenyezi ya madandakweca yakuyetima”.

¹⁷ Mzimu Wakucena na wakulowodwa alikulewa kuti: “Bwerani!” Ndipo ule wentse omwe anibva alewe kuti: “Bwerani!” Omwe ana nyota, abwere. Ndipo omwe angafune, amwe madzi ya moyo mwaulere.

¹⁸ Ndirikukucenjezani mwentse omwe mulikubva mafala ya cipolofita ca livu limweri kuti: Penu wina anirithimizira cinthu, Mulungu an'dzamuthimizira cisi comwe cidanembedwa mulivu limweri. ¹⁹ Penu wina an'cosa fala linango mulivu limweri la cipolofita, Mulungu an'dzacosa kwa iye cipande ca ugo bwa kudya bza muti wa moyo na kupita mumzinda wakucena, bzomwe bzidanembedwa mulivumu.

²⁰ Ule omwe alikupereka umboni bwa bzinthu bzimwebzi alikulewa kuti: “Inde, nin'bwera mwakusaya kucedwa!”

Ameni. Bwerani, Mbuya Jezu!

²¹ Nkhombo za Mbuya Jezu zikhale kwa imwe mwentse. Amen.

^{††} 22:16 Cid 5:5

Nyungwe
Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of
Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

All rights reserved.

2023-09-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f